

30 اغستوس 1928 پنجشنبه

64 نجي جلد

احمد احسان مطبعه سي

**

تله فون: استانبول 1403-1102

*

نومرو: 198-1672

اونوز آلتنجي سنه

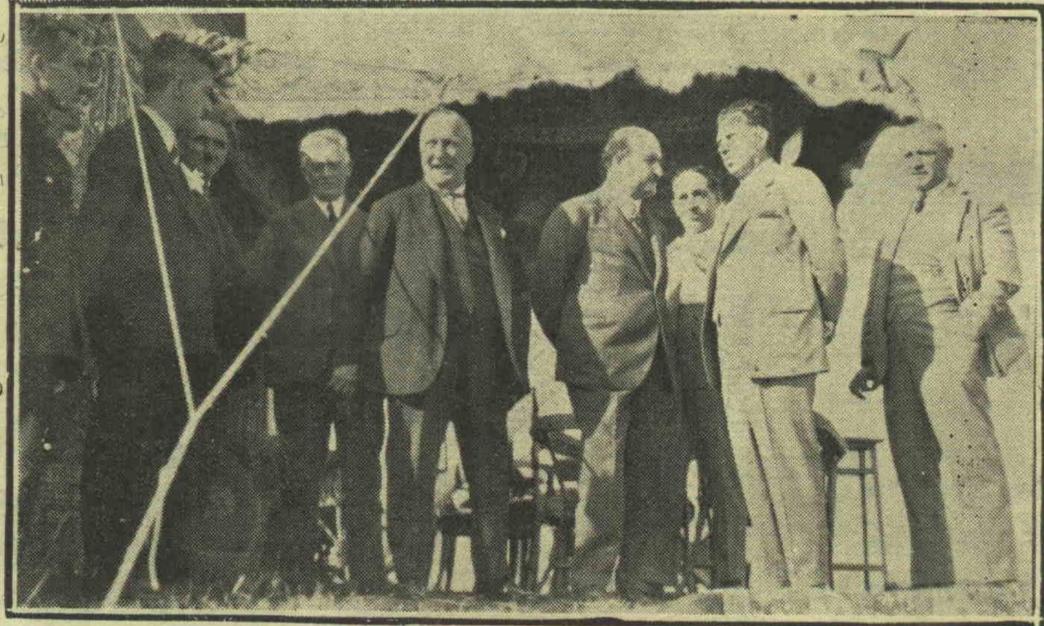
صاحب امتياز: احمد احسان

**

تله غراف: استانبول - ثروت فنون

*

ثروت فنون



(فوطو. وايبرغ)

كچن جمعه كوني ولي افندي چاره ند ياپيلان آت ياريشلري انطباعلرندن :

يوقارده ياريشلري سير ايدن ممتاز سيمار : شكري نائلي پاشا ، كاظم پاشا ، محي الدين بك ، حق شناسي پاشا .





Istanbul Postasi

28 Augustos 1928



یشاری تعقیب ایشک ، باشلا تیلان ایشک به شینی براقه مق ... عاداتا هر ایشک آره سندن کیتمک ... ایش کوره نلردن هر بیک نه یایدینی دایما کوز آ لنده طومق ... بونلر موفق اوله نیک بارز سرلیدر مملکتی دشمن چیزه سنک آ لندن چقاروب اوکا سلامت واستقلال سعادت ویردکن صوکره تاریخلرک قید ایتدیی سرعتی بزه ایشک بویوک انقلابی پادیران بویوک غازی ، بوسک انقلاب حرکتلری مانه اشارت ایشک قالیور . اشارتدن صوکره باشلا تیلان ایشی تعقیب ایلور ، ایشک به شینی براقیور ، بوروله دن ایشک آره سندن کیدیور ، ایش کورنلرک هر برنی دایما کوز آ لنده طومقور ، یعنی بزلی چوق این طانیور؛ استمداد بیزی و قصور لر بیزی مکمل سیلور ؛ قابلمتیزک تام محسولانی آلق ایچون عمومی قصورمز اولان اهلل و امهاله دوشمه مزه میدان براقیور . بویوک منجزمک بزه کوستردیی انکشاف بولارنده اهلل و امهاله دوشمه دن یورومه زنی تأمین ایچون لطفاً کوستردیی عزم و نیتات آئیده کلجک تورک نسللرینک ابدی سعادت تأمین ایلجه کدر و بویوک غازیسک یالکز بو خدمته قارشی ملنجه منت بورجیزی اوده مک احوال خارچنده در . بویم قناعتدر . رئیس جمهور بیزک آجیدینی لاتین حرفلری جدالی دخی ، بو علوی فکر تعقیب سابه سنده اوپله اولجه ظن ایتدیگمز کئی اوزون سنلرک تأمین ایلجه بیلجکی بر نتیجه اولقدن چیقمشدر ؛ مسئله شمعی اوزون سنلر ایشی دکدر ، آیلر مسئله سی اولمشدر ... ایشه بوده ایکنی قناعتدر و بوقناعتی حاصل ایلدیگمز ایچون کنیدی چوق مسعود کورویورم . فصل سعادت حس ایتیم؟ قرق سنه در چقاردیلیم « ثروت فنون » ی بلکه چوق یقین بر زمانده ، بشدن آشای لاتین حرفلرله نشره موفق اوله جفمه آرتق شبه ایتیمورم . بو موقت بندن صوکره کلجکله قالیه جق ، اونی بن ده ادراک ایلجه کیم ، تکمیل عمری صهر ایتدیگمز غزه جیلک و مطبعه جیلک مسلکمک ایشک بوسک مکافات بو اوله جقدر .

غزته ده کی صحیفه لریمی ایتدیگمز کئی کوزل اووقونور حرفلرله دونه جقم ، یازدقلمز بیزی ، تورکجه یی این بیلنلرله آزی بیلنلر ، واجنیلر اووقوبه جقلر ...

« ثروت فنون » ی کورن اجنبی غزته می اله آلدینی زمان صول طرفندن ، یعنی ترسندن آچابه جق ! ... بزم یازیلر بیزی اوکر نمکه قلوبه ده خیلی اوغرا - شدقدن صوکره او غریب بوزک ایچندن چقه میهرق لسان بیزی اوکر نمکدن واز یکنلر :

— لسان بیز چوق زور ، اوکر نمک قابل دکل !

سوزلری بکا تکرار لیه میه جق !! وهب بو موفقیتلری غازی حضرتلرینک بویوک انقلاب فکرینه و بالخاصه بویوک داهینک تعقیب فکرینه بورجلی اوله جفز .

اورته به قونیلن بر قانونده ، بر اصولی و بر فکری تعقیب ایتدین تطبیق ایتدیکده و بورومکده کی زورلری یاریم عصره بافلاشان مسلک حیاطمه جوق این کوروب آ کلادم . ماضیه دوغری باقدقه هر فائده لی شیک موفقیتله نتیجه لیه سینه ک مطلقا بوسک مقاملرله تعقیب فکری بک بولنه مسندن ایلری کلدیکنی این بیلیم . بوندن دولاییدرکه بزم مملکتده : « پادشاه یاساغی اون کوندر ! » ضرب مثل اولمشدر . هر باشلا یان رسمی ایشک یا و اش یا و اش گوشه به جکنه اینا لمشدر ؛ بویوک دردمز اولان « اهلل » ایلل « امهال » دخی رسمی مقاملری اشغال ایدنلرک ایشلری کنیدیلرینه مال ایتیه رک تعقیب براقه لردن دوغمش و کولکشمشدر . بو دردنی انقلاب بزمه جمهوریت ره زیمی مطلقا کولکندن سوسوکوب آته جقدر ؛ اونک ایچون آتی به بویوک بر امید ویکیتلک ایله باقیورم .

بن مکتب ملکیده ایلک صنفده طلبه ایدم ؛ بویوک آره دن تام 46 سنه کچدی ، اوزان و اکیال نظامنامه سی یکی نشر ایلدش و مترو ایله کیلو اصولی قبول ایلدش ایدی . مکتبه ده کی خوجه مز حسابک اعشاری اصولی بزه اوکره تیرکن مترو ایله کیلویک فائده لرینی دماغلر بزمه برلشدرمشدی . باقکمز بو قدر سنلر کچدی ؛ بر درلو مترو و کیلو مملکتده تعیم ایده مدی ؛ بو فظامک تطبیقی رسمی صفی حائر اولانلر جاندن و کولکدن تعقیب ایتیمش ایدی حابوک تورک انقلابنک ایشک بزمه ایشتی بزله اشارت ایدن بویوک غازی کوستردیی حرفلرک تطبیقی بالذات اداره ایلور ؛ حضورنده هلاقه دار لره درسلر و ریور و ویردیر بورم . غازی بزمه لطفاً کوستردیی بویوک اوله معجزه لی بر قوتدرکه ملی عرفان بزمه کم مهم تمل طانی اولان لاتین حرفلری مملک هر فردینه ال برلکله طاشیته جق واستقلال محتتم مدنیت بناسی آزی زمانده قوروله جقدر .

آیونده دشمن جبهه سی عسکری ده ماسیله یاروب دشمنی از میرده دکره دوکن بویوک غازی بک موفقیتلری موخنده قوردیلدیز استخبارات شهمه سی دلالتله آلمانیا و اوستریاده اعلان ایدرکن شهمه مزده تورکیه یی کورمش هوسلی آلمانلره تورکجه درسی ویرمک ایتیمشیدک . اوچنچی درسدن صوکره هوسلی طلبه داغیلدی ؛ حرفلر بزمه « وویهل » ک اولمدینی ا کلایانلر بیوده بورواقدن فاجدیلر . بزمه سسز حرفلری بر آزه به دیزوب اونی اووقومق و اووقومق خصوصنده منطقتیز و روحسز مشکلاته دوشمکدن قورتولمشیدق . لاتین حرفلرله بکی نسللر بزمه درس ویره جک معاملره غبطه ایدیورم .

Ahmet Ihsan



قورباغانک سهره نادی

بر پاچورا بیریندی قامیشلر آراسته نه ؛ باقی سوکلم ، حدیثی بیلیمین بر قورباغه باشلادی بوصونلرله سهره نادر چالغه ...

اضطراب سس حاله کلش یا باغراسته نه . سنلرجه تونزی بر رانده اوبویان کان بویله شکایت ایدر رچینه سز بر یایدن ...

فقط سنک قارشیکده بو نه قادر کستاخلق ؟ بر کره کنیدیسه باقیوری بو آلیق ، ناصیل آجیور سکا کولکنک یاراسنی ...؟

مادام آلیق اوچنده بر قورباغه و اقلایور ، قارا کلک شیمدی بوتون جرملری صاقلایور ؛ اونی چیکنه سوکلم !! اونی چیکنه سوکلم !!

6 نومر 928

Sabaheddin Ali



ادبی تنقید:

« قینا کیجه سی » و حکایه ادبیاتمز

حکایه ورومان ادبیاتمز الان فقیر دیه نلره شاشیورم . بالمکس شورایی سنه دن بهری هر شیدن اول بوی غزته لره عاداتا صافین یابان بو ادبی نوعک هر کون شکل شکل اورنکلری کورویوروز . هله « کوربزم » ، « فوئوربزم » ناملرله ستونلر دولدوران عجیب الشکل اسلوب صاحبلی یازیلرنده هر دورلو افزاطه وازیورلر . بویاننده کورواغلی ، الخ خلق رومانلری یازاملرله تاریخی تفرقه نامی آ لندده مخیلات عزیز آفندی به رحمت اووقوناجق دیکر برطاقم موضو - علری بیتمز ، توکنمز تفرقه ل حالنده هر کون غزته ستونلرنده صیرالایان آچیق کوزلو محررلری ده بوسلایه به ادخال ایده رسک تحکمه شکانک نه زماندن بهری تورک مطبوعاتنده بو درجه رواج بولادی اینی درحال تصدیق ایدرز . بونلرک تدریجاً کتاب شکانه قونولارلری ده هر حاله قرق آتبار کلیاتی صاحبی احمد مدحت آفندی مرحومک روحنی شاد ایدیور دینه بیایر . حاصلی هر موضوع اطرافنده بررومان و حکایه بولغی ایچنده یز . یا او فرانسز جه دن ساده جه اسملری دکیشدر بیلرک آدانه ایدیلن صالون حکایه لری ؟ ... بونلرله بو حکایه استیلانسنک کولونچ کوشلردن بالخاصه دفته شایان برجه بدر . فقط ، بوتون بو ستونلرجه یازینک ایچنده حقیقه تدقیقه لایق عجا فاج دانه سی واردر ؟ ... یعقوب قدرینک « ملت » ده الان دوام ایتدیکده اولان (سدوم و غموره) رومانی تفرقه سی مستاتنا ، دیکرلری هان هان کونده لک ادبیاتک ایشک طائسز نمونه لری در . اوچ ایدم ، بعضاً سنه ده بر کره قوتلی برحمرک قوتلی بر آتری انتشار ایتسین دیه بکلین زواللی قارلرک توکلرینه هر کون چشید چشید سهره دیکمز بو عجبیلردن هیچ شهمه سز یاقین بر زمانده بر خوش صدا بیله قالمایا جقدر . او حاله بونلرک ، یازانلر ایچون مادی منفعتدن غیری مملکتده معنوی اولارق نه کچی بر فائده سی واردر ؛ تورک ادبیاتی بوتون بوقارالاملردن مثبت اولارق نه قازاناجقدر ؟ ایشه برسوال که هفته لرحه دوشیونسه کوز بینه ایشک ایچندن چقماز سکز . معمایه رومان نوعنده جدا قیمتلی محررلر یوق ده کیلدر . هیچ شهمه سز بر رشاد نوری ، بر یعقوب قدری ، بر بیای صفا و بر ادهم عزت بو کونکی ادبیاتمزده حتلی اولارق دقتمز اوزرلرینه جلب ایدن قیمتلی شخصیتلر در . آنجاق بونلرک ده نه دنسه کیتدیکه آزیازمغه باشلادقلمز کورویوروز . یا فائده سز منافشه لره ایچنده اصل اثرلرینه چالشمه ، وقت بولامبورلر ، یا خود بوی غزته جیلک حیانتک بوروجی مساعیسی آراسته صنعت ایچون چالشمه بک آزی وقت آیرا بیلورلر . اوزمانده ، بالطبع ، دیکرلری ، رومان و حکایه پالاورا جیلری میدانی آچیق بولورلر .

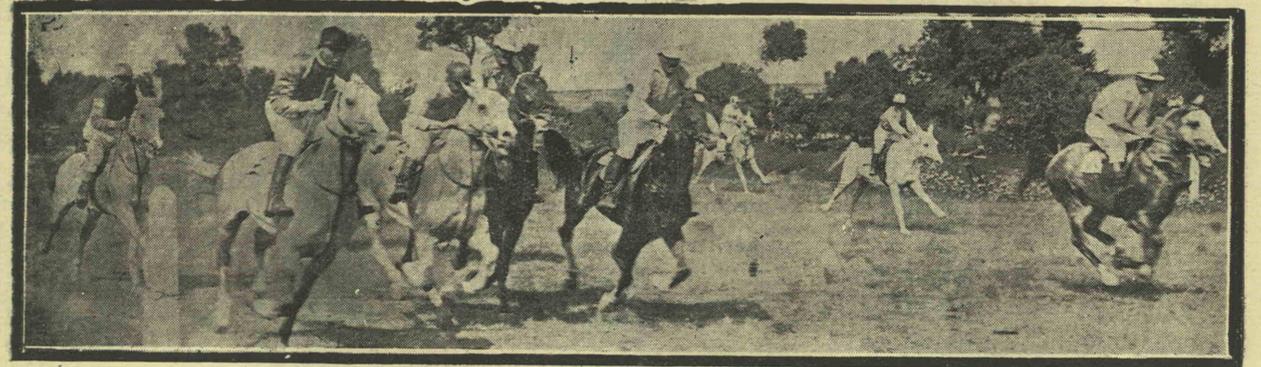
بوعومی نقطه نظر دن صوکره صوکره زمانده انتشار ایدن برکتابدن بک ایشک ایتهرم . بو ، متواضع و سس سز بر صنعتکار اولان فخری جلالک کوچوک حکایه لردن متشکل « قینا کیجه سی » نامنده کی آتری در و بوز دورلو رنگسز آزی ایچنده محلی موضوعلری و کوروشلری ایله نظر دقتی جلیه لایقی بر قیمتده در . فخری جلال ، بر قاج سنه اول دیکر بعضی حکایه لرینده (طلاق نامه) نامی آ لندده طولامشیدی . بو ایکنی آتری ده ، هان هان عینی سنلرک محصولی اولان حکایه لره بر قسیمی در . « قینا کیجه سی » محرری هر شیدن اول ره آلیت در . حسین رحمی ، عمر سیف الدین ، احمد راسم بکلر کچی بوکنج حکایه جیده بیسط انسان نیلرینی بوتون ضعفلی ایله هر کونکی حیانتک چه چیزه سندن آلیر . طرز ی تمامیله مشهور فرانسز حکایه جیسی مویسانک طرز ی در . حتی مو - یاسانک حکایه لرنده کور دیکمز اوزره کولوب محاوره - لری بیله فخری جلالک حکایه لری دروننده صداقله تقلید ایدیلشدر . عینی زمانده فخری جلال خاستا روحلرک مصوری در . اساساً دو قوتور اولاسی و طبابتک بالخاصه امراض عصبیه شهمه سی ایله اشتغالی اوکا بو خصوصده بویوک بر یاردیمی اولنده در . بو نوعه مثال اولایله جک حکایه لریندن بعضی یلری (طلاق نامه) جلدینک ایچنده داخلدر .

نعمه رجعتله بردن دوغرو لارق ، قوللری ، کونکی تیره نرک بارماقرله فیندیق قیازق دونوبور ، ره دینقونک آنکریله قاپاران کویکی منتظم دائره لر چیزییور ، بعضاً بک سه کویکی بر زقاداشنک نوکنه کیده رک کونکسته یاییور ، آ لنددن نویدور و یوردی . فخری جلالک اسلوبی ایشه هپ بویله ساده ، دور کون واعوجاجسز برشکده دوام ایدر ، ره واسلوب احوال اعصابی صارماز ، فقط محلیه یی حرکت کتیر بر . خاطر دلوزمی بره بره سیسلر دو مانلر ایچندن او یاندیرن . عینی زمانده محررک بیسط لوحه لری جانلاندیرمقده بویوک بر موفقیتی واردر . معمایه تحمیللرنده ، طبیقی عمر سیف الدین مرحوم کچی بک نوبله درینک آرامایکمز . فخری جلال هر شیدن اول خارجی آشکالی و شخصلرک فیزیو - نومینی کورور ، اونلری ایشک تفرطانه قادر چیزه رک کوزلر بیکرک نوکنه دیزدر . بو ، عاداتا بر رسم کچیدر ، تیلرک رسم کچیدی ... آنجاق بو کوردیکی کوستردیی منظر دل محرری او قادر اشغال ایده رکه ، بعضاً حکایه سنک انتهای اولدن دوشونه مش صانیر سکز . حکایه او قادر آتی بر صورتده و یاریم برشکده بیز . بعضاً ، حتی بر حکایه لازم اولان (نه تیریک) ی بیله اوند بولاماز سکز . مثلاً قینا کیجه سی حکایه سی ، بوتون او قوتلی محله نیلرینه زغمأ ، صوفرا ده دعوتیلردن بر آوقوات ایله داماد بک آراسته ده کی مجاله ایله و دامادک آوقواته بر طوقات ایدن بزمه سی ایله نتیجه لیر . اوزمان ، حقیقی معاشر دن محروم باشامانک بک قوتلی بر درستی احتوا ایتسه سنه زغمأ ، بو بر تک طوقانک آ کلایلماسی ایچون قوص قوصا بر حکایه یازمقدن نه چقاردییه دوشونه بیایر سکز . اساساً محرر ده او طوقاتی قید ایدر رکن اورابه قادر قوتله ترسیم ایش اولدینی بر قینا کیجه سی نتیجه لندریمکدن باشقا بر قایه تعقیب ایتیمشدر . دیمک که مقصدی بر حکایه یازمق ده کیل ، ساده جه بزمه بر دورک بر کوشه سی آپدینلاتمی در . بو محرر صانک بر نوع وقعه نویسدر ، فقط نه قوتلی کوروشلره مالک بر وقعه نویس ! « قینا کیجه سی » کتابک ایچنده کی (اکلیجه خانة عثمانی قومیانیسی) ده 320 شهر حانک بکر منجی جمه کونی (!) قوشدیلی تیاروسنده ک . حسن آفندی بک (عاشقنلر) بی ، اوچ برده لک شرفیلی ، کولونجلی او بونتی سیر ایشک قوشان خلق و او خاتمک حالت روحیه سی نه جانلی صورتده کوسته ریور . بالخاصه قافه س آرقاسندن قانظولری سپرایدن خاتمه آشایدن ایدیلن حرف اندازلردن طونکده (دوندورماجی کوزلی) نامی ویردکاری آرنالود چو جوغنی و یا خود کوچوک ویرزیننک قوجاسی کانی یورکی به وارنجیه قادر داهای بر چوق طاینمش نیلری صیراسیله و قانظولر سوله ندیکه آلرینده کی دقتلره قیزلردن غیری - هیچ بریسی اونونما یارق ایشک بارز و صفلرله باشاتمی هر حالده قولای بر صنت ده کیلدر . آنجاق بوده ، بوقاریده ذکر ایتدیگمز کچی ، بر حکایه دن زیاده جانلی ورنکی بر قرونیک در . فقط نه موقت ...

دوامی 254 بی صحیفه ده -



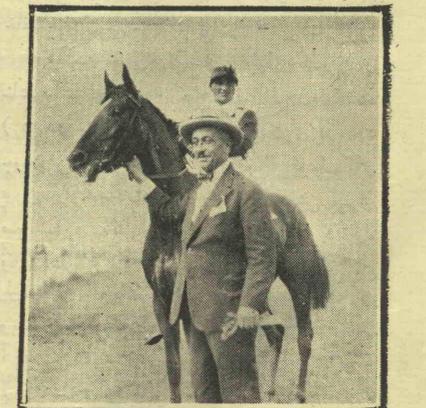
چکن جمه کونی ولی افندی چارنده پایلان آت یاریشلی. [جهودیت غزته سی]



یاریشه اشتراک.

اسکی آرقاداشلره بر جواب

بر هفته دن بری آفادولونک یشیل یاراقله و صاری باشاقله بهزه نمش برکوشه سنده طبیعتک شعرینی او قوبوردم : بوکون پوسته کادی . سطرلرده کی الهاملردن ده ذوق آلتی ایچین تروت فنون صحیفه لرینی چوریمکه باشلادم ، حقمده یازیلان



یاریشده برنجی کلن عاطف بک آتی.

ایکی کسور ستوناق دیدی قودی بی او قودم ، بوجوام پوسته ایله کیده چی ایچین آنجاق بر نسخه سوکره مجموعه به بیته بیله چکندن ایلك اوکجه اعتدال ایدیم . آرتیق یاقق قابلیت قایب اتمش ظننده بولوندین « یانار داغ » ده مکر نه قیوبلجیملر وارمش ، هم اوله قیوبلجیملرکه مشعلی ده طووشدور و پور . شیمدی به قادر شخصه توجیه ایدیلان صفتلره بر ایکی عنوان داما علاوه ایدن بوسطرلره ہم کپی هر کس کولمش و شو جوانی و ره چکی اوچکدن تخمین ایشدر :

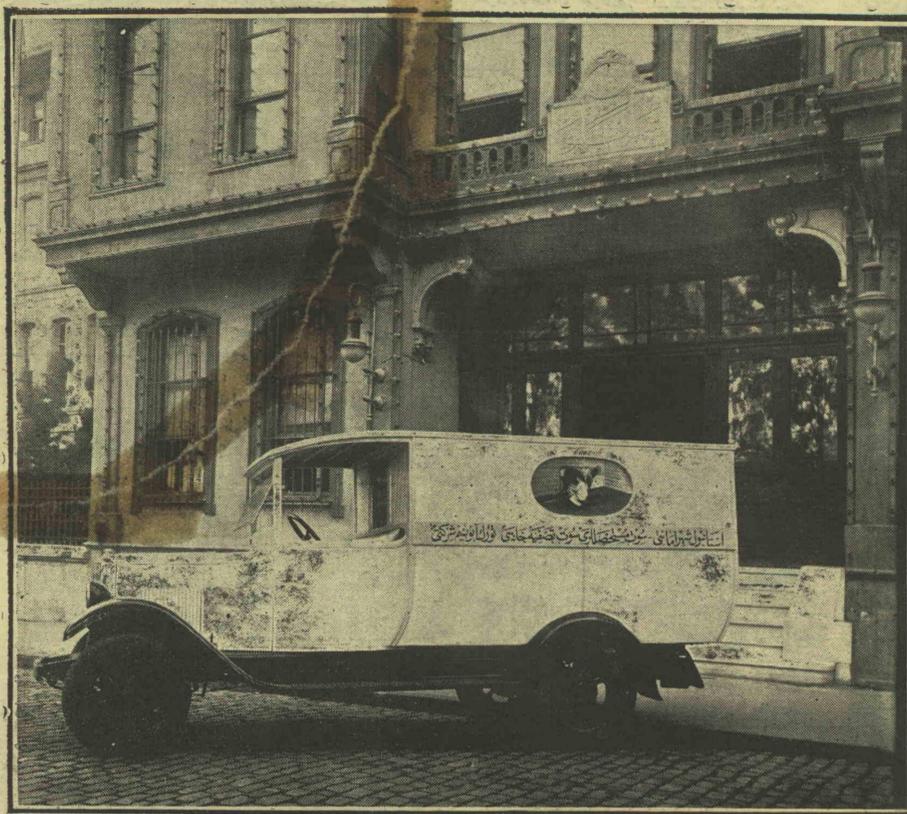
1 - تروت فنونده

چقان توشحک ، هسنگ موافقتله نشر ایدیلکنی اساساً بیلوردم . چونکه یوسف ضیا بک کتابه یازدیقم تنقید برجموعه تک باطروتی کوجه ندردیکی کبی محرر لر یی ده حرکت کتیره چی پک طبیعی دکلی ؟



استانبول غزته جیلری فعالیتده.

داما اول انتشار ایدن « میراث » تنقیدی فارشیلار شدیرانلر حقیقی داما چابوق آکلارلر . بکا اسناد اتمک ایسته دکاری عادلک بئدیکی آرا بک تورکوسنی چاغیرانلره لایق برصفتدر . 5 - بو سطرلرده متردد آدملرله اسکی قباحترینی اورتمک ایسته ن چوجوقلرک حرکتی کوردیم . اسکی استادلر هجوم ایدنلر بوکون « حامد » حقمده یازدقلرینی انکار ایدیلورلر . قصوری انکارده بر فضیلت ورنمات صایلدیلینی ایچین بونک اوزرنده



سوت طوبلاما و داغیتیا ایچون شهر مزه کتیریلان قاهیونلردن بری شهر امانتی اوکینده . (فوتو وایشیغ)

فضله دورمق ایسته مہم . اولدن معارض بولوندیم « طوق سوزلو قاره » و بریلن جواب حقمده یازدقلری ده بر ندامت حکمنده در .

6 - مشعله مقاوله سنک امضایی ایچین بکا خبر ویرتله مش ، ایسته بوغریب . « یدی مشعله تک یدی کنجی » تمبیری ده حقمده بر لطف ایش . بوچوق غریب .

« تعلیل بعدالوقوع » قوتلی اولورسه منطقه قیمت قازانیر ، فقط بوسو اوستنده یازی به بکزه پور . بن اولر یازی ویرمک تزلنده بولونشم ، بوداها توحاف . اساساً صیرا صیرا اقتار ایچین باطر ونلردن درس آلانلر بوندن باشقه برشی سوبله یه مزلر .

آنجی شوقادار مدافعه ده بولونایمکه : کندیلرته بر یازی ویرمش بولوندیم ادعا ایدیلور ، درج ایدیله . بن یازیلرک اعاده اولومایاجنه نظر آلارنده قالمای لازم کلیر . ایسته بونک قبلیشه سنی نسر وادعالرینک بر حقیقت اولدیلینی اثبات ایتسینلر ، عکس تقدیرده سزایا اقتارله آلوده بولونان سطرلرینی کندیلرته اعاده ایدرکن الیریمی کیرله همک ایچین تکرارندن اجتناب ایدرم .

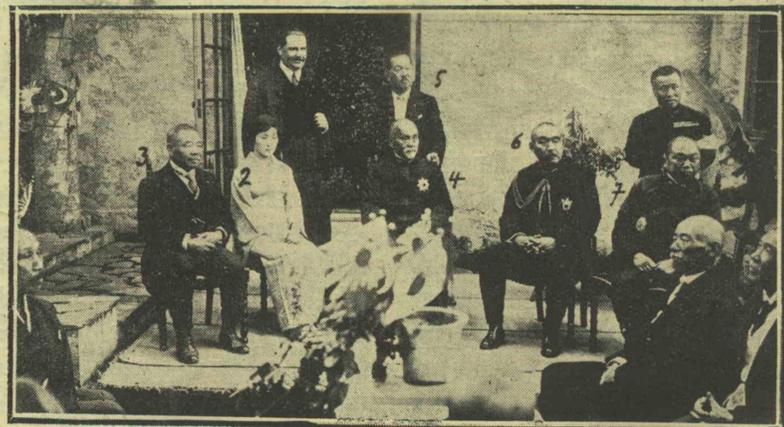
12 غشتوس 1928 Muammer Lutfii

سوت شرکتی

شهر امانتک اشتراکیه تشکل ایدن سوت شرکتی ، طوبلاما محللرندکی تاسیساتی اکیال ایشدر .

« اون بر سوت طوبلاما محلی تاسیس ایدلشدر بو طوبلاما محللرند مستحصللردن آلتاجق سوترلر مایته ایدیلرک صاف اولدیلینی آکلاشلدقندن صورکارا خارجدن صو قاتیلیمه سنی امکانشز بر اقان خصوصی ترتیباتی حاوی مهرلی کوکومرله دولدورور . لاجقدر . سوتلر ، به کوکومرله صایلاجقدر . طوبلاما محللری ، تقسیمده ، قوله دینده ، بشکطاشده ، طرایبه ده ، باژیدده ، قره کومر وکده ، باقیر کوبنده ، قاضی کوبنده ، اسکدارده ، چشکل کوی و بووک آطه ده در . سوترلرک منظم نقلی ایچون اون عدد قامیونته آلتشدر . قامیونته لر طوبلاما محللری آراسنده منتظماً ایشله به چکلدره . قامیونته لرده کوکومر ایچون خصوصی ترتیبات واردر .

یکی کوکومرله خلفه صحی و تمیز سوت صایشته ایلولدن اعتباراً باشلانجه قدر .



توکو مصلحتگذاری فؤاد بک طرفندن جزیرانک اون ایکینده سفارنجانده بر جای ضیافتی ترتیب و بو ضیافته تورکیه بحلری دعوت ایدلشدر . اونوز سکز سنه اول قضازده اطرغرل سفینه سندن قورتولانلری استانبوله کتیرن « قونفوه » نام قروواوزورک قوماندانلنده بولونش اولان آمریال هیدا قاقا ومقدما استانبوله ژاپون فوق العاده مرخصی اوله رق بولونش اولان اوچیدا و 1926 سنه سنده تورکیه کلن ژاپون مکتب فیلوسی قوماندانلنده بولونان آمریال یاماموتو ، مدعون میاننده بولنشلدر .

1 - توکوده تورکیه مصلحتگذاری فؤاد بک . 2 - مادام لابارون توغو . 3 - مقدما استانبوله ژاپون فوق العاده مرخصی اوله رق بولونش اولان موسیو اوچیدا . 4 - سابق قونفو سفینه سی قوماندانی آمریال هیدا قاقا . 5 - مجلس اعیان اعضا سندن بارون توغو . 6 - ارکان حریمی بحریه ریسی آمریال سوزوک . 7 - آمریال یاماموتو .

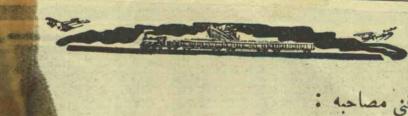
هر ماده نك ، هر عنصر بسطك كندسته خاص
ضيائي ، بوضايتك بى بزند فرقى چيز كبرى
اولدنيق ده آكلاديلر . تحليل طيق ايله كوشده ،
اى ده ، هر مضى بيلدزده نه عنصرل وار ،
بولرك بنهلى نهلدن متشكل ، بونده آكلايه .
سامه نك بولن بولديلر ... فقط بزدلو ضيا بختي
ببترده دبيلر ، قابلماديلر . ضيا نك كوزله كورو-
نلرندن باشقه كوزله كورولمه بيلر نك ده وجودي
سزديلر .

كوزه كورونه بيلرك ، صانكه فك حنلرى ،
برلرى ايشكى ، كاشات ده مهم تاثيرلى اولدنيق
آكلاديلر . ضيا نك بوجسندن تاثيرلرندن فرانس نك
هيئت شناسلردن نوردمان باقنلر ده شويله بحث
ايديلردى :

اولترا ويوله شعاعات شيمدى مودا اولدى .
پوشه اعلى نهدر ؟ بولر ضيا نك تحليلنده منكشه
زنكايستك اوتسندده بولنلر دبيلر . كوشك ضيايى ،
حكمت طبيعه درسخانه لرنده ده - برمشور ايله
تحليل اولونور ، يدى رنگه آيريلر . بورنكلر ده
شونلردى :

منكشه ، چيويى ، ماوى ، يشيل ، سارى ، طنجي ، قيرمى .
قيرمى نك اوتسندده شعاعات وار ، كوزه
كورونيم بور ، بولر « انراوز » دبيلر .
منكشه اولده بيه كوزه كورونيم شعاعات
وار ، بولر ده « اولترا ويوله » دبيلر .
[ماوراي احمر ، ماوراي بنفشه ديمكه لوم
يوق] صيچاق و كوشلى هولر ده ، بى كوش
چاره سنه ، دريلر نك يامه سنه سب اولان بو
شعاعات در ، بولر ذى حيايت اجسام اوزرنده ده يك
مؤرذر . احتمال حيايت منشا نده بولرك تاثيرى
اولمش در . بر فيزيق علمك فكر نجه ارض اوزرنده
حيايت بيلر يك ايچون ديكر بيلدزلردن بورايه بر
حيايت تخمى ده گلش اولاييلر . مثلا بر قاچ ميقروب .
ديكر بيلدزلرك بزند بوحيايت تخمى بوون فضايى
كچرك ارضه قادر كلبيلر . كوشك ضيايى ارضه
كلركن ، كوچوك برشيشى [بر ميلمته نك اون
بيكده بى قادر] اوكنه قاره ايتر سوردر ،
اوزون بر سياحتله ارضه كتيرير . فضا نك بوشلغى ده ،
صوغولغى ده بو ذره حيايت تاثير كوسترمز .

كوچوك بر عضويتك خلايه ده ، برودته مقاومتي
بالتجربه آكلشيلمش در . بوندن بولر ده برسياره دن
ديكر برسياره به عضوى بر ذره نك ، بر خيره نك نقل
وانتقال ده ، محيظك قابليتله كوره انكشاف ده قاب .
بو نظريه فنا ده كل اما ، طبيعوت دن ديكر
بر علم بوكا برضيه وورمش در . بافته بيلرك سيور-
لى خلايه و يك آتماخى درجه برودته مقاومت
كوسترسره لده « اولترا ويوله » شعاعات تخريب
ايدر . فضا ده ايسه كوشن دن و ديكر بيلدزلردن
انتشار ايدن « اولترا ويوله » شعاعات مبدول در .
بو تخريبكاردن قور تولوبده بر سياره دن ديكر
سياره به بر ذره حيايتك كچيبله سى ممكن ده كيل در .



انشعاع ، انسا زده بيله

ضيا نك انتشارى ، نيوتون هوجهنس نظريه بى
ضيا نك اوكنه قاتوب سورديكى ذره لر . حيايت بولر
اولترا ويوله شعاعات - كور كورمزه كوشك كوشك
اما كلده بو شعاعه قاتلا ، - كوشك بولر كوشك
خسته لقلر نه تاثيرى . باقى باقى ، اولترا ويوله شعاعات -
باقى باقى برينه سوزده ماده مؤثره سى . اولترا ويوله شعاعات
سنه لر نه كى خدا قائم قاملر بيه بكمزه سوردر . بولر شعاعاتلر ،
كچوى تجر بلر . - اسويچر ده ، كوشك شعاعاتلر ،
بروفسور ك رابوى . - علاجلر ، بولر شعاعات اوتسندده
مناسبت . - بى برك شعاعاتلر ، طوفان وسقان دوستلر . -
كوزله بر قادي نك اى بولر بولر ؟ كاشات و حيايت حلالى
اسرار ايله دول

بزم عينا به بر سوزمى واردر ، قاريشديرما
آلتندن صابان اوغلى چتار ، ديز . بو سوزى
قولالقرينه صوققى احمالى اولمايان ممتاز زهره ارباب
فندر . قاريشدردجه قاريشدبرلر ، داهاي ايسنى ،
داهاي معقولنى بولامادقلرى ايچون هر هانكى بر
نظريه بى قبول بيله ايتش اولسلر ، نك متصل
ضعيف تر ددى موجب نقطه لر بى آراشدبرلر .

مثلا بر زمانلر « نيوتون » ك ضيا حقتده كى
نظريه لرى اعتبار بولمش دى . نيوتون كى جاذبه
عموميه قانونك كشاف ذى حشمتى ترس تروس
برشى كوسترمز ، سولمىز آ! ديتلمش دى .
فلمنكللى هوجهنس ، نيوتونك ضيا نك انتشارى
حقتده كى نظريه سنه مخالف بر نظريه اورتبه قوش
اولدنيق حاله نيوتونك هوجهنس كيم اولوبور ،
فكرى بر عصره باقين بر مدت نيوتون نظريه سنى
ارباب فن آراسنده باشادى . ضيا نك انتشارنده
سادجه تموجاته اينانچقلىرى برده ، نيوتون ديدى ياي ،
ضيا ذره لرى آراديلر . آراديلر ، آراديلر ،
بولامانجه هوجهنسك ديديكنه كلديلر و ديديلر :
نيوتون ، بردايى ، بوكسك بر طلمه اولسه نهايت
انساندر . هر انسان كى اوده خطابه دوشه بيلر .
بونى انسانلر ، فن قافاسيله دوشونك ، فنى هر
شيتك فوئنده كورمك خاصه سى حاصل اولدنده
دبدرندى .

بر زمانلر قوقولرك انتشارى ، صدارك استماعنى
ايضاح ايله اوغراشان فن منسبلرى ، قوقونى
نشر ايدن ماده دن ، كل دن ، منكشه دن قوبوبده
هوايه باييلان رقيق ذره لرك بورونمزه تماسه
كله سندن ، شامه مزى ايظاظ ايتسندن قوقو
آلدنيق مزى ، بر صانك ده هوايى اهترازه كتيره درك
بو اهترازلرك ، هوايى دالنه لرك قولانغمزك زارينه
دوقوئتماسندن صدايى ايشيتدبكمزى سولمده بيلر .

ضيايى ده ايتيرى بر اهتراز و تموجله آكلاديلر
اما ، اودت بولر انتشار ايديلور اما ، ضيا ناصل
حصوله كلبور ، اطرافنده ناصل موجهلر ، انشعاعلر
توليد ايديلور ، ديمكه باشلاديلر .

اولترا ويوله شعاعاتى اولدنيق ده قبول ايديلوردى .

بيلورزكه دوقوتورلر خسته لر بى ، باخصوص
ضعيف و چيلمىز ، كيك خسته لغنه مستعد ويا مبتلا
چوچوقلىر باقى باقى ايله تداوى ايددرلر . باقى
ياغنده كى خاصه شفايى تجر به ايله اوتدند بى معلوم
اولمش در . بوئك ماده مؤثره سى نه در ؟ تاثيرى نه
صورنده در ؟ بورالرينى ده آراق دن ارباب فن
فارغ اولماشدر . مثلا باقى ياغنك شافى خاصه سى
تركبنده فوسفورلى « لاسين » ماده سنك و ايوولى ،
بروملى ديكر عنصرلر بولونماسه اسناد ايدلدى ،
باقى جكرلر نك اختيارلر متولد « پتوماين »
قيلقىلر طراقم اساسلره و برلدى . شيمدى ايسه
باقى ياغنده كى قوه غدايى و شفايى بو ياغده خيلى
مقدارده « ويتامين » لر بولونديقه جل اولونور .

[ديكر بر مصاحبه سزده ويتامين لردن بحث ايدلمش
دى .] بوكون دوقوتورلر وجودى حقبه بسله به -
بيله جك ، وجوده قائده و بره جك غدالده اك زياده
آزادقلرى و يتامين لر در . و يتامين لردن محروم
غدارك وجودى بسله يمه دكدن باشقه بر طراقم
عارضه لر ده سب اولدنيق آكلشيلمش در .
ويتامين لده ، بر طراقم قسمله آيرلمش در . باقى
ياغرنده بولونان ايكي دورلو ويتامين دن بى
« ويتامين A » كه بالخاصه نشوونمايه خادم در ، تازه
تره ياغرنده تازه بومورطله لده بولونور . باقى
ياغنك ديكر و يتامين ده كيكلر ده كيره چى و فوسفورلى
توضع ايتدبرن و تثبيت ايدن « ويتامين D » در .
چوچوقله بالنبه صيق صيق عارض اولان
« راشيتيزم » ، ياخود « ريكطس » ديلن كيك خسته لغنه
قارشى باقى ياغنه مؤثر بردوا اولارق قوللايماقده در .
شيمدى قناعت كتيرلكده اولدنيق كوره بوخصوصده
اك زياده مؤثر اولان باقى ياغنده كى و يتامين لردن .
راشيتيك اولانلر ك بنه لر بيه ، آلدقلرى غدارله
هيچ كيره چ كيرمه بور ، فوسفور كيرمه بور ، ديمك
دوغرو اولماز . بولرك غدالنده كسى و فوسفورلى
مواد البته بولونوردى . بالكلر بو عنصرلر تمتل ايله
كيكلر ده وضع ايدم بيلمه لى دى كيك خسته لغنى
ميدان آلامسون . برده بولرك آلدقلرى غدارلر
وجودك نشوونماسته خدمت ايتسون . بوغدارله
ويتامين A ، و يتامين D مفقود اولونجه هم وجود
نشوونماندن قالاجق ، هم ده وجوده كيرن عكسى
و فوسفورلى مادلردن كيك استفاده ايدم بيله جك ،
بنه سى و چاينسى بو مادله مفقر اولان كيكلر ده
خسته لاچاق . ايشته باقى ياغلى ايكي دورلو
ويتامين ايله وجودده ناظم اولوبور .

بو موضوع اوزرته باقنلر ده بر مقاله نشر
ايدن فرانسه ارباب فن و قلمندن « راتول لوقوق »
راشيتيزم اوزرته لابوراواورلر ده حيوانلرله ،
بالخاصه فارلرله باييلان تجر بلر دن بحث ايديلوركه
بزم ايچون - « اولترا ويوله » شعاعات دن سوز
آچمش اولدنيق صيراده - نقله ده كر .

چكن عصر ده - له معلوم دى ، تطبيق اولونوردى .
كيك خسته لغنى مبتلا لرى ، راشيتيك كوشك شعاعاتيله
تداوى ايديلردى . لابوراواورلر ده ، كيك خسته لغنه
طوتدورولان فارلر كونه اون دقيقه كوشك
قارشيسه بر اقبيلرسه ، بولر بر آزده باقى باقى
ايچيريلرسه اى اولوبورلر . شمسك ضيا سيله فارلر
آراسنه جام كلرسه ، يعنى فارلر كوشله نديرلديكى
بىك اوستى جامكان اولورسه كوشك شعاعاتندن
خير بوق . جامكان اولترا ويوله شعاعاتك كله سنه
مانع اولوبور ، بولر ده كلر سه كوشك ضيا سندن
شفا كلبور .
كيك خسته لقرينه طوتولانلر باقى ياغنك ده ،
اولترا ويوله شعاعاتك ده اى كلديكى تجر به ايله
آكلشيلور . باقى ياغنك قائده سى ده اسكيسنه
نسبتله بوكونده اى ايضاح ايديلور . اولترا ويوله
شعاعاتك تاثيرى نه ؟ ارباب فنك صوك تدقيقلر بيه
كوره اولترا ويوله شعاعاتك ، اغديه اوزرته بولر
كيك خسته لغنه قارشى بر دوا حاله كتيره جك بر
خاصه سى وارمش . كيك خسته لغنك تداوي سنده
اولترا ويوله شعاعاتك ايچنه قارشى برلمايى خير و شفا
جهتندن مؤثر اولوبورمش . حتى مولدالموضه
ايله قارشى بيلان باقى ياغرنلر اولترا ويوله شعاعات
انتشار ايديلورمش ده .

كيك خسته لغنك تداويى بختنده شوده
سولمىزوركه باقى ياغنده بوخسته لغنى تداوى يه ياراين
ماده مؤثره ، يعنى و يتامين تركيب طريقيله آله
ايديله بيلورمش . بوئك اساسنده « نرغوسته رول »
ديتيلورمش . بو ماده اولترا ويوله شعاعات ايله
شعاعلر ابراق بوندن كونه بر قاچ دفعه خسته يه
ورلدى ، باقى ياغنى تداويى برشى طونارمش ،
خسته ده باقى ياغرنلر فنا قوقوسندن قورولمش
اولورمش . نظريه خوش . نظريه نك تطبيقات
ساحه سنه ، فن تداوى حوزده سنه كيره بيلمه سى ايسه
زمانه محتاج . . . ويتامين لرك هنوز ماهيت قوه
مؤثرلىر لايقيه معلوم ده كيل . باقى ياغنده كى
« ويتامين » ك برشى طونار ، ديه اورتايه قويدقلرى
ماده نك ده هنوز بر قابليتده اولدنيق مثبت ده كيل .
حرب سنه لر نه آلمانلر ك بايدقلرى « نر زارتيفنك » ،
يعنى بفتك قائم قاملر بيه بكمزه بوندن وجود ايچون
خيرده بگله سز . « نر زارتيفنك » ياتاس دن ،
قاوورولمش صوغان دن ايچنده بر درهم ات بولونماندن -
باييلر ، طاباغك ايچنده طيق بر بفتك شكل
ومنتظره سنده صوفرايه كلبردى . طبيعى كه بونده
حقيقى ، دانا ايتندن بر بفتكك قوه غدايى سى
اولامازدى .

باقى ياغى ، و يتامين لر ، كيك خسته لقرينك
تداويى . . . آبرى برمشله در . بوراده كوسترمك
ايسته ديكرم « اولترا ويوله » شعاعاتك حيايت ده
اهميت اولدنيق حقتده كى مطالعه لر در .

اولترا ويوله شعاعات كيبى غيرمى ، بو كوزه كورونمى
انشعاعات بدتزه ، اعصابتزه ، عضوتزه ،
حيايتزه تاثير ايتمه بورى ، تاثير ايديلورسه ناصل . . .
بوكون آوروپا نك هانكى بو بوك بشرى واركه
بيكارجه راديو جهازى ايله بجه اولماسون . بو
موجهلر فرضا قيرمى رنگه كوزله كورونسه
بوكون آروپا آفاقى قان قيرمى بيه بويانمش اولور .
بولرك انسانلر بر تاثيرى بوقى ؟
سيارلردن ، بيلدزلردن منتشر اولان وارض
اوزرته دوكون انشعاعات ده بجا عضوتزه هيچ
دوقوميبورى ؟ وقتيله منجملر بيلدزلرك طالع بشر
اوزرته تاثير سندن دم اوروركن بوس بوون
اوبورمه بر بول دتمى كيتمشلردى ، بوقسه برشى مى
سزمشلردى ؟
بز انسانلر ، جسمم ، جمله غصبه سزله محطمزه كى
انشعاعانه قارشى لا قيد قاييلورمى ، قاييلورمى بزه . . .
ارباب فندن بفضيلر نك صوك زمانلر ده كى
تدقيقلر بيه باقيلرسه لا قيد بيه ، قبول كوچ اولور .
بولرك مطالعه سنج بز انسانلر بيله بر انشعاع
جهازى ايتمىز . بزدده بشرى بر انشعاع منتشر
ايش .

اسويچر ده نك زورخ شهرنده علمى بره وسسه
مدبرى اولان موسيو موللر بشرى انشعاعات
حقتده تجر بلر بايمش ، بو تجر بلر اسويچر
الكتريچيلرى جمعته اسويچر متفكرلر دن پرو-
فسور فارتى طرفندن بر رابورله ايضاح و تبليغ
اولومش در .
بعض اجسامك الكتريقى ناقلت خاصه سى
متبدل در . بو تبدلده بعضى مؤثرات حكمه ايله
- ضيا و حرارت كيبى - وقوعه كلبير . مثلا شله نيوم
ضياند متاثر در . قارا كلىق ده الكتريق نقل ايتزه .
آيدنيق ده - كوشك ضيايى و يا صنئى برضيا نك
تاثيريله - الكتريق نقل ايتك خاصه سنى آير . بر
حض مغنيزوم بارچي سى ده عادت حرارت ده ناقل
ده كيل در ، قيزد بيلرسه ناقل اولور . غازلر ده ناقل
الكتريقى خاصه سى بوق در . فقط غازلر ده قوس
الكتريق ، رونتك شعاعاتى ، راديو بوم كى قوه
انشعاعيه سى اولان بر جسمك تاثيريله ناقلت
خاصه سنى آير . بى بزند اوزاچيق ايكي بوورلاق
بولر الكتريق جريانلرى منتهى اولدنيق حاله ،
آزاده كى مسافه بيه كوره ، بر شراره حاصل ايتزه .
چونكه آزاده كى هوا ناقل ده كيل در . اكر بو هوا
اولترا ويوله شعاعاتك تاثيرى آلتنه آلتيرسه ناقل
اولور . بوورلاقلر آراسنده شراره حصوله كلبير .
انسانلر دن آريجه بر انشعاع انتشار ايتدبكمنه
بواسادن حركت ايدرك موسيو موللر تجر به -
ليله قناعت كتيرمش در . مثلا بو هوايى اترا ويوله
شعاعات ايله ده كيل ، انسان دن منتشر بشرى
انشعاعات ايله ناقل حاله كتيرمش در .

بعض اجسامك الكتريقى ناقلت خاصه سى
متبدل در . بو تبدلده بعضى مؤثرات حكمه ايله
- ضيا و حرارت كيبى - وقوعه كلبير . مثلا شله نيوم
ضياند متاثر در . قارا كلىق ده الكتريق نقل ايتزه .
آيدنيق ده - كوشك ضيايى و يا صنئى برضيا نك
تاثيريله - الكتريق نقل ايتك خاصه سنى آير . بر
حض مغنيزوم بارچي سى ده عادت حرارت ده ناقل
ده كيل در ، قيزد بيلرسه ناقل اولور . غازلر ده ناقل
الكتريقى خاصه سى بوق در . فقط غازلر ده قوس
الكتريق ، رونتك شعاعاتى ، راديو بوم كى قوه
انشعاعيه سى اولان بر جسمك تاثيريله ناقلت
خاصه سنى آير . بى بزند اوزاچيق ايكي بوورلاق
بولر الكتريق جريانلرى منتهى اولدنيق حاله ،
آزاده كى مسافه بيه كوره ، بر شراره حاصل ايتزه .
چونكه آزاده كى هوا ناقل ده كيل در . اكر بو هوا
اولترا ويوله شعاعاتك تاثيرى آلتنه آلتيرسه ناقل
اولور . بوورلاقلر آراسنده شراره حصوله كلبير .
انسانلر دن آريجه بر انشعاع انتشار ايتدبكمنه
بواسادن حركت ايدرك موسيو موللر تجر به -
ليله قناعت كتيرمش در . مثلا بو هوايى اترا ويوله
شعاعات ايله ده كيل ، انسان دن منتشر بشرى
انشعاعات ايله ناقل حاله كتيرمش در .

بعض اجسامك الكتريقى ناقلت خاصه سى
متبدل در . بو تبدلده بعضى مؤثرات حكمه ايله
- ضيا و حرارت كيبى - وقوعه كلبير . مثلا شله نيوم
ضياند متاثر در . قارا كلىق ده الكتريق نقل ايتزه .
آيدنيق ده - كوشك ضيايى و يا صنئى برضيا نك
تاثيريله - الكتريق نقل ايتك خاصه سنى آير . بر
حض مغنيزوم بارچي سى ده عادت حرارت ده ناقل
ده كيل در ، قيزد بيلرسه ناقل اولور . غازلر ده ناقل
الكتريقى خاصه سى بوق در . فقط غازلر ده قوس
الكتريق ، رونتك شعاعاتى ، راديو بوم كى قوه
انشعاعيه سى اولان بر جسمك تاثيريله ناقلت
خاصه سنى آير . بى بزند اوزاچيق ايكي بوورلاق
بولر الكتريق جريانلرى منتهى اولدنيق حاله ،
آزاده كى مسافه بيه كوره ، بر شراره حاصل ايتزه .
چونكه آزاده كى هوا ناقل ده كيل در . اكر بو هوا
اولترا ويوله شعاعاتك تاثيرى آلتنه آلتيرسه ناقل
اولور . بوورلاقلر آراسنده شراره حصوله كلبير .
انسانلر دن آريجه بر انشعاع انتشار ايتدبكمنه
بواسادن حركت ايدرك موسيو موللر تجر به -
ليله قناعت كتيرمش در . مثلا بو هوايى اترا ويوله
شعاعات ايله ده كيل ، انسان دن منتشر بشرى
انشعاعات ايله ناقل حاله كتيرمش در .

بعض اجسامك الكتريقى ناقلت خاصه سى
متبدل در . بو تبدلده بعضى مؤثرات حكمه ايله
- ضيا و حرارت كيبى - وقوعه كلبير . مثلا شله نيوم
ضياند متاثر در . قارا كلىق ده الكتريق نقل ايتزه .
آيدنيق ده - كوشك ضيايى و يا صنئى برضيا نك
تاثيريله - الكتريق نقل ايتك خاصه سنى آير . بر
حض مغنيزوم بارچي سى ده عادت حرارت ده ناقل
ده كيل در ، قيزد بيلرسه ناقل اولور . غازلر ده ناقل
الكتريقى خاصه سى بوق در . فقط غازلر ده قوس
الكتريق ، رونتك شعاعاتى ، راديو بوم كى قوه
انشعاعيه سى اولان بر جسمك تاثيريله ناقلت
خاصه سنى آير . بى بزند اوزاچيق ايكي بوورلاق
بولر الكتريق جريانلرى منتهى اولدنيق حاله ،
آزاده كى مسافه بيه كوره ، بر شراره حاصل ايتزه .
چونكه آزاده كى هوا ناقل ده كيل در . اكر بو هوا
اولترا ويوله شعاعاتك تاثيرى آلتنه آلتيرسه ناقل
اولور . بوورلاقلر آراسنده شراره حصوله كلبير .
انسانلر دن آريجه بر انشعاع انتشار ايتدبكمنه
بواسادن حركت ايدرك موسيو موللر تجر به -
ليله قناعت كتيرمش در . مثلا بو هوايى اترا ويوله
شعاعات ايله ده كيل ، انسان دن منتشر بشرى
انشعاعات ايله ناقل حاله كتيرمش در .

انشعاعات ايله ناقل حاله كتيرمش در .



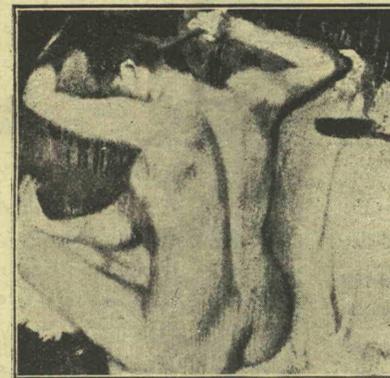
توالت ماصاسی باشنده عصری برقادین
[مشهور رقاصه «ژینا سولتووا»]

[ایضاحی 251 نیمی صحیفهده]

انواع بشری حقیقه پروفور فارنی نیک راپورنده
سوله ندیکنه کوره ، بوسیل برطاقم جسملردن ،
ایچه جام لوحلردن ، کاغدن ، دهری دن- مثلا
الدیوه نلردن - پکر . الری نیک پارماقلردن انتشار
ایدهر . آچیق و تمیز مواده که زبیدیکی ، قانزده
کریوات حرا آرندینی زمان بوسیل ، بوانشاعده
انسانده آرتار ، تخمینه نظر آ بو انشعاعک منبعی
قازدر .
ایکی دوست بری برینه راست کلیرسه آلرینی
اوزادیرلر . بری برینک آلرینی طوتارلر ، صیقارلر .
ظن اولونوردی که بو ، پاربارلق دورندن قاله بر
حادثدر . او دورده انسانلرک بری برینه امنیتلی
اولمادینی ایچون طانیشان ایکی کیشی یاقلاشینجه
بری ناکهانی قوبوندن خنجرینی چقاروب دیکرینه



کنج وندیکلی بر دلبر صباح توالتی یاپارکن :
رسام «بهر فرانیچه سقوبیسولو» نیک بر تابولوسی در . اصلی ویانهده
حکومت موزه سنندهدر .



صاح طارارکن : رسام «ادغار دوغاس» ک بریاسته رسمی .

Mahmut Sâdik

کشف وایضاح ایدهمدیکی نیچه اسرار وار !..
کوسته ره بیلیر : کائناتده ، حیاتده ، وجود بشرده هنوز فنک
شو بر قاج ستوناق سطحی سوزلر بلکه یالکر شونی

انشعاع ایله مناسبتی نه حالده ؟..
الکتیری قاجار ، کیده ر . عیبا اولتراویوله شماعانک ، بشری
پارچسی ایسه اولتراویوله شماعانک ایله متأثر اولور . بو تأثیرله
الکتیری غائب ایتر . منی الکتیرقله الکتیرقله نمش اولان بر معدن
پارچسی اولتراویوله شماعانک تأثیر آلتنده متأثر اولماز ،
حکمتجیلرجه معلوم که مثبت الکتیرقله الکتیرقله ن بر معدن

آلندن منتشر انشعاعانی یوتقی ایچون ..
وقتیله بوبله بر سیال بشری تخمین ایش اولان بری ده
دیوردی که : « سیال بشر برسیال الکتیری ده کیلسه بیله اوکا
مشابه در . عضوی وظائفمز اوزرنده مؤثردر . خسته اتق
زماننده تأثیر دها زیاده در . بلکه بر طاقم علاجلرک شفا
خاصه سیده وجود مزده کی انشعاعانی تزید و تقویه ایده بیلمه لرله
متناسبدر . »



بر ژاپونیلی قادن ، توالت یاپارکن : «شتارس» ک آلمانیاده ستوتفارت
شهریده طبع ایملس اولان «ژاپوسیاده حیات و صنعت» اثرندن .

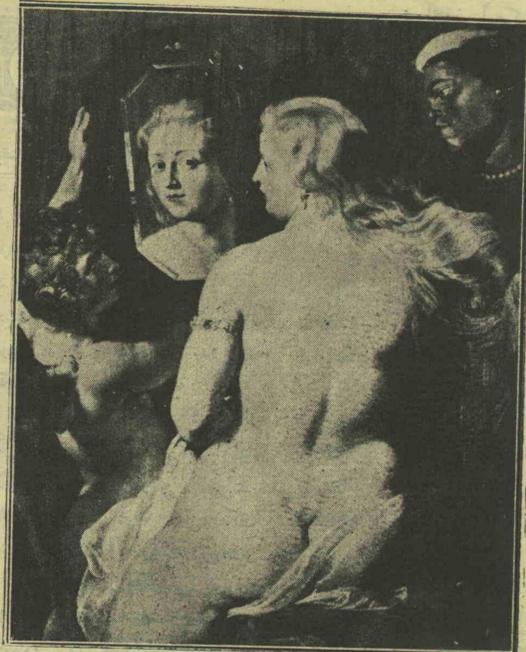
ایکی احباب کوزه لار

ظن و تخمین ایذندیکنه کوره انسانلر ابتدا آتلرله احبابلاشمشلردر .
آتلر انسانلرک حربده ، صلحده یار وفاداریدر . صاحبی ایله یاشامش ،
حرب میدانلرنده صاحبی ایله اولمش در .
بوندن سوکرا ، کدیله کوپکلر کلیر . واقعا کدی نیک خوددینلکندن ،
کیرندن ، صاحب ویا صاحبلینه مربوطیتی کندی منفعتندن اولدینی سوله بیلر
چوق در . فقط کدیله آراسندهده صاحبنه کوچکده مربوط اولانلر ،
صاحبی سه و نلرله ، حتی صاحبی باشقه بر کدی بی اوقشارسه قیصقارانق
اتخاره قالدیشانلر کورولمش در .
کوپکلک صداقتی ایسه ضربمئل صیراسته کچمش در . برچوق وقه لرده
بونی کوسترمش در .

کدی ، کوپکلک انسانلره ، انسانلرک فائده سنه خدمتله صوقولمشلردر .
کدیله فاره لک شرندن قورتولمق ایچون بساله نمش در . کوپکلر قویون
سورولری قورتلردن محافظه ایشدکری کچی ، کچه لریده صاحبه ویا



وئوسک توالتی . - اون آلتنجی عصرده فوننه بلو مکتب صنعتک
بر اثری . اصلی یازسده «لوور» موزه سنندهدر



وئوسک توالتی . رسام «په تر پول روبه نس» ک بر تابولوسیدر . اصلی
ویانهده لیختنشتاین رسم غالدریسندهدر .



ایکی احباب کوزه لار !

صاحبلری اشرانک شرندن قورومشله ، صباحه قادار بکچکلک ایده کلشلردر .
فقط کیت کیده ، کدی و کوپکلک اولرده بر زینت اشیاسی مقامنه
کچمش ، بلخاصه قیزلر و قادیلر کدیله ، کوپکلرله - اولردن بر خدمت
بکلمه دن ، اولنرک نوازشلریله اکتفا ایدهرک - جانندن احبابلاشمشلردر .
کدیسنی ، کوپکلری بر رفیق حیات ، یاخود رفیق حیات قادار قیمتلی طوتانلر
و سه و نلر واردر .
ستونلریمزه کچیردیکمز بر قاج رسم ، ظن ایدهررکه ، بونی پک کوزهل
کوسته ریپور .



قصه حکایه :

کوزله و اسرار انکیز

اونی بن تولدیردم .

بر کجه بدی . مردوبه نلری چقارکن تاختمل آیاقلرم آلتنده غیجیردادی . و روزگار داللری صوفاک جاملرینه ووردی .

بر اوده که مردوبه نلر غیجیردار ، طوانلر آسنه ، زردن خیز آلدیغی بللی اولمایان بر روزگار صوفالده سیلان کی قیوریلیر ، اوراده محقق ومطلقا بر فلاکت اولاجا قدر . زیرا فلاکت بویه سس ویریر ، بویه آسنه ، بویه دولاشیر .

قاینی آجیدیم زمان بر آرز اول یاناغی اچینده ناصیل براقیدیم یته اولبه بولشدم . بالکیز برفرقه : اویوبوردی .

اویوبوردی یوزنده ، ملکرله بوئوش کوجوک بر یاورونک خفیف ، پارلیتلی تبسی واردی .

بونکله برابر طبیعتی هیچ بر زمان یلیور ده کیلدم . بو طانلی روبا بلکه بر کابوسه انقلاب ایدیوریر و او صیتملر اچینده درحال اویانوردی . شو حالده اسراف ایدیله جک بر دقیقه یله یوقدی . صابی ، آووچه بر چینه نمش کی دوران

خنجری ، بیلکه مک سینیرلی حرکتلرله برمدت قیوردم . سوکرا آنی برجه ایله ، قاریولاده ، صویولش بر پوزقال دینله بکزه یین او وجودک تام قلبی اوستنه صاپلادم . و تولدیردم .

بر نفس یله آلامادی . فقط آیاقلرم آلتنده تاختمل غیجیرداور ، باشمده طوانلر چاتیرداور ، صوفالده روزگار دن بریلان غریب سسلر چقاریور و تکرار تاختمل غیجیرداور . قاپنک آراغنده بر بوز کورور کی اولدم . بر وجود ، اگ ایجه خطریله شکل آلیوردی . باقدم : تولدیردیم قاین ...

او آنده بر دنبره ، آعاجلرک بوئون داللرینی بر برینه کچیرن قاصیرغالر حالیه دامارلم نوخاف بر اسیلارموزه طونولدی ، چکلرم بر برینه کیدی . سوکرا کوردیکم وجود هم قایب اولدی . او زمان آکلادم بو ، بر خیالدر .

خیال اولدیغی خیال اچینده آکلادم . لکن قورقوبوردیم . بونکله برابر ، سینیرلمک غلبانه ؛ شاخه قالقان بر آنه ، کلرینی قیصارق حاکم اولان بر شهوار کی حاکم اولدم . اونی قوجاقلادم . و باچجه ایتدم .

قویو باشنه کلدیکم زمان ، قوللرله صاردیقم وجودینه باقدم : صاچلرینک آشاغی دوغرو آقان سینلنده ، یوزی ، بیاض بر جاقول طاشنه بکزیورودی . او دقیقه ده بوئون جیجیرلری آجیلمش اعصابمک کرکین فعالیتله فلنک قانلردن دها قیبقیزیل اولان

دوداقلرینی امدکنن سوکرا ، اچیری به براقدم . و دیم دیک قوریدورده بی بیاض بر طاش بو اولانندی ، برسس برده لندی . و سوکرا سکون ...

قاینی قایلام .

فقط یا توله مشمشه ؟ .. یاخود قوبونک دینه بو اولان نامشسه ؟ .. یاخودده بر طاشک چکنکه اصیلی قالمشسه ؟ . او وقت نه اولاجا قدری ؟ ..

قاینی تکرار قالدیردم . و اونک وجودینک طاشه بکزه یین برشی کوردمدم . بلکه دریلیر . و بلکه ده ...

اطرافدن اون بش یکریمی طاش طویلادم . اچیری به قویوبوردیم . مسترخ اولدم .

اونی بن ایشته بویه تولدیرمشدم . فقط یچین تولدیردم ، نه دن تولدیردم ؟ .. هر وقته نک بر سبی ، مظنا وارد . بوسبب ایسترحقی اولسون ، ایسترسه حقیر ...

یچین تولدیرمشدم ، آ کلایورم :

او ، اسرار انکیز بر قاندینی . و ذاتاً قاینلری هیچ بر زمان آکلامش ده کیلدم . عنی زمانه سزده آکلایفکری قوتله سویله مزسکیز ..

آچقچه دیورم که ، یوزینک خطرلنده ابدالک اگ بارز چیرکلیری بر او کوزک بوینوزی کی کوزه یانان قاینلرله سیله قطعاً آکلایلمایان برسر وارد . و قاینک بایلیغی هر هانکی برقی واضح اولارق هیچ بر زمان آکلایلاماز . بو ، اونلر اچین بلکه بر غرور اولایلیور . فقط جوق زمانده بر جنایتک سبی ...

اونی طانیدیقم آیلر اچینده غریب بر حالت روحیه باشاوردیم . بعضاً نشسته ملی اولدینم زمانلر بر دنبره کلن بر نوشته خیرچینلاشیور ، بعضاً قایتایلا کولوبور ، بعضاً ده خنجر قنقرله آغلا بوردیم . و هیچ سبب یوقدی .

بر جمه کونیدی . بو بوک دهرده بر طاله کز بنیسی یایوردم . تیزه مک طانیدقلرندن بر قاین ده اشتراک ایشیدی . اسمی « فخرات » دی . دولمش .. کوزدیلیدی ؟ شهبه سز کوزدیلدی . و جوق مختص .. حدقه لری ایجه براعتنا و بو بوک بر قدرته آچلمش کوزلرینک بیاض آقلری اوستنده ، سیاه بر ایچی کی بریلدایان بیکری خارق العاده ایدی . دوداقلری قیبقیزیل .. بو کوزلرک بر شیلر سویله دیکنه شهبه یوقدی . فقط نه سویله یوردی ، بومعلوم ده کیل . هر حالده اسرار انکیز دیلر ، سوکرادن آکلایدیم ، یاخود آکلایمادیم روحی کی ...

چکینکن ده کیلدی . و اونگون بر موبه نک لذیذ اشتهاستی طاشیوردی . بر آراتی :

— سزی تقریباً ، دیدم ، ایکی اوج آی اول قارمانده کوردیکمی ظن ایدیورم . بیلمم خاطر لایورمیسکیز ؟

او زمانه قادر نشسته یله دوپ دولو کوردیکم یوزی ، بر یاز ساهی کی بردن بولوطلاندی . غایت یواش ، عینی زمانده حدتلی بر قاش چایشله :

— طن اتم ، دیدی ، یا کیلیورسکیز . بلکه یا کیلمش اولایلیوردم . فقط بر قاینک قارمانده کورولوسه قاندار دها طبیعی نه اولایلیوردی ؟ لکن طبیعتک اسرار انکیز لکنی آکلادقندن سوکرا ، بو جوق بیسط کادی . زیرا اوله بعبیر العقول روحی حادثه لرینه تصادف ایتدم که ...

بو بوک دهره نک اوست طرفلنده او طورو . یوردق . قارشیمزده اولانجه وسعتیله ، قاراده کر یایلیوردی . و بول ، سرین بر هوا کتیره ن قوتلی بر روزگار واردی .

بر آراتی آلتنده کولکله کدی کمز آغاجه کوجوکر صالنجاق قوردیلر ، اونلر صالانیرکن ، فخراتک کوزلرنده بر دعوت کوردم . بودعوت اجاتم جوق آنی اولدی .

کوکسندن طاشان مسکر بر قاین راجحه سیله بوئون جیجیرلم کرکین بر فعالیت اچینده ایدیلر و اعصاده حرص واردی . هیچ بر زمان اوقشا نمامش حسنی ویرن سمره لری ، قانی ، لکن طانلی بر تاسله کوسمه باییشیور ، صاچلری ، قاراد کزدن آسن روزگارله کوزلریمی قاپیوردی .

بر آن کادی که ایلیری ، بیلکریه ، فلجلی برضربه وورولش کی براقی اوزره ایدم . — یتر .. دیدم ، کافی ده کیلی ؟ ..

متادیا کولوبوردی و متادیا قولان وورویور . سوکرا بر دنبره کسیدی . نه اولمشی عیبا ؟ یوزینه باقدم : آغلا بوردی و بن اونی او دقیقه چیلدیراسی به سودم . کجه لهن کوبریده آریلیرکن بر کره دها کوروب کورده میه جکی صوردم :

قطعی سویلیدی : — ایسته دیککن هر هانکی بر زمان .. — مثلا ، دیدم ، یارن ؟ دورت بچقده طوقانلیانده بکلیم .

— بکی . ممنوندم . ابرتسی کون طوقانلیانده کیتدم . بول بر زمان اسرافله آلی به قاندار بکلدم . هیچ کیمسه جیقعادی . تمامله خراب بروصیتمده ایدم . ایکی کون سوکرا بر مکتوب آلدیم . اوکرده کی هفتته نک یازانده ساعت دورت بچقده محقق کله جکی سویله یوردی . و حقیقه کادی . اونی قایلی براونومویله آتاندیم . طراییه دوغرو چکیلدک .

جوق کوزدیلدی . و بن جوق سویوردم اونی .. حیاطنده او دقیقه به قاندار بویه بر قاینه اصلاتصادف ایش ده کیلدم . وجودندن ، بینی قاصیرغالا - شدیران بر رایجه طاشیور و انسان طانی بر خراوت اچینده براقیوردی .

کندیستی نه قاندار جوق سودیکمی سویلدم ، هویتمی سویلدم و دوشونونکریمی برر برز آکلاندم . وجودندن داتما اورایجه طاشیور ، کوزلرنده اوسرار یارلایور و دوداقلرینک اوجینده زوقوندا تک مرف تبسی دولاشیوردی . بر آراتی قولی یته دولادم ، باشی کوسمه دوشدی . خفیفجه قالدیردم و ثوبدم .

آرادن بو قاندار سنلرک کچمه سنه رعماً ، سینیرلرمده حالا یچین او دقیقه نک فوتلی ذوق کر بلیور و یچین سینیرلرمدن ، اوق حالیه خیز آلا جق برشی اوقوتلی ذوق نامتناهیله دوغرو فیلا تا مور و نه دن بی اضطراب اچینده قیوراند - ریور . بیلمم ...

دورکن بر هفته سوکرا اچین یته سوز آلمشدم ، ساعت سکزده ثوبنده بولاجقدم . اوکون کاسی . ساعت ایکی بچنده دیشاری چققدم . ساعت بش راد لرنده نک اوغلنک آقشام قانلایلیغی آراسنده بر وجود کوردم . بو ، « او » ایدی .

یته هر کونکی کی کینمشدی . باشنده یته او ، هر کونکی افلاطون تول واردی . و آنده ژاپون کاری بر شمسیه .. عینی آدا ، عینی چالاک یورویش ، وجودنده عینی غرور . جوق نوخاف بر حرکتله زویه کیتدیکی اوکرده مک ایستدم . آرقاسندن یورودم . بویه برشی بلکه ده هیچ بر زمان باپازدم ، فقط بر زانده بو ثوبنه کیتدیکنندن شهبه یوردم . دهاها سوکرا ، بویه اولدیغی ادعاه ایشلردی .

تقسیمده آرقا سواقلردن برینه کیدی . آیار تاملر آراسنه صیقیشم ، کوجوک ، بسط ، علی العاده بر نهوک قاینی جالیدی و اچیری کیدی . وقته نک بوراسنه قاندار شهبه یی داعی هیچ برشی یوق . ساعت سکز اولدی . نه ثوبنه کیتدم . خدمتجیسی اوداسنه آلدی . او شزلونه اوزا امش بر رومان اوقویوردی . بی کورونجه الی اوزاندی . ثوبدم . و یاننده براسکمله ایا و طوردم .

بن برشی سویله مشدم . او دیدی : — بوکون متادیا بو اودا اچیندمیم . بورومانی اوقویورم . او قاندار کوزه لکه .. بر آل قلبی صانکه بر دنبره صیقیدی . بوغولاجق کی اولدم . حالبوکه کلیرکن اچمه صیفمایان بر نشتمه واردی . هر شیک اوکنه کچمک اچین ازدواج ایتهمزی تکلیف ایدم کچمک . لکن شیمدی جوق فنا اولمشدم . عاداً باقیلا جقدم . برمدت بلکه کوجوک بر آلا یدردیسه یوزنه باقدم . کافی درجه ده جدیدی . او زمان دورامادم :

— ظن ایده رسه م ، دیدم ، تقسیمه قاندار قاندار کوجوک بر کز بنی محقق یا امش اولاجسکیز ؟ او طرفلرده کوجوک بر نهوه کیره کن کوردم . اچیمده حدتک فضل اولسنه رعماً ممکن مرتبه ساکن سویله مشدم . یوزمه شیمدی به قاندار کورمدیکم قورقونج برشکده باقدی . و اوقادار .

بن تکرار ایلدم : — اوراده نه یایدیکر بوکون ؟ شدتله قانقدی : — بو سؤالی بیلمم که ناصیل بر صفتله صورویورسکیز ؟

— سزی چیلدیراسی به سوهن بر آدم صفتله ... تکرار ایدیورم : بوکون اوراده نه یایدیکر ؟ آنی بر حرکت کوستردی :

— شهبه سز بوسزه طاند بروظیفه ده کیل . اورابه بلکه بر مقصد اچین کیتمشدم . بلکه ده لیل .. هر حالده قاریشمایه حقیر یوق .

شو حالده اعتراف ایدیوردی . و اوراده برشی مطلقا اولمشدی . یوزومده ساکن کورون حدت ، اچیمده اونی درحال تولدیرمک احتراضی اویاندردی . فقط آلرم ! اودقیقه ده یچین بویته دوغرو کیتمه ده ؟ اودقیقه ده یچین تولدیردم ؟ ال غریبی بو ...

آز سوکرا بر دنبره ده کیشدی . اون ایکی به دوغرو مختص وجودینی بکا وردی . و ایسته دیک شی اولدی .

لکن دویدیم احتراض هیچ بر زمان کچمه مشدی . بلکه ده نک ذوقی برشکده تولدیرمی دوشونوبوردیم . و سویلدیکم کی تولدیردم . اونی تولدیردیمک دقیقه شیمدی ، دورت سنه قاندار اوزا قدر . بن دورت سنه در برحس اچینده ، وجودینک ویردیکی ندامتله یاشایورم . نام دورت سنه اول بر محکمه حضورنده ، فخراتک سودیکمی ویر زانده بو ثوبنه کیتدیکی اچین تولدیردیکمی سویله دکن سوکرا . آوقوات مدافعه سنی بوجه اوزرنده یایدی . و ادعا ایتدی که او نهو ، اختیار ، فقیر ، کیمسه سز بر قاینه طاندر . و بر رانده بو ثوبی ده کیلدر . چکه جکم جزانک بر ذره سنی یله خفیلندرمه مک اچین چالیشیوردی . او قاین محکمه به کادی . فخراتک رسمی کندیسنه کوسته ریلدیکی زمان طانیدی :

— نهوت ، دیدی ، بر اودای کیراله طوتمشدر . فقط جوق آز کلیر . حاکم صوردی : — بالکیزی ؟

اختیار قاین قاشلری چانیدی ، دعاه قاریشیق بر شیلر سویلیدی . سوکرا : — یالکیز ، دیدی ، ایکی سنه لکنی بیشین وردی ، کلدیکی زمانده بر جای ایچره کیده . بن فقیر اولدیقم اچین بویه یایورم ، او ، ای بر قایندر . وورولدیکنندن خیری یوقدی . ظن ایده رسه م دیشاریده سویله دیلر . قوربدور قوتلی خنجر قنقرله ییرتیلدی .

جنایت محکمه سنک کینش طوانی اودقیقه ده چاتیردیلر اچینده وهم ایتدم . بره ییتلمشم . اونی بن تولدیردم . فقط سودیکم اچین تولدیردم ، و شهبه سز او جوق کوزدیلدی . جوق کوزله و جوق اسرار انکیز ...

ناقی :

Ken'an Hulūsi

« وه نوس » ک توواتی

قادرنامه شرح و عمل ایتدسی

متعدن ملترده ، « وه نوس » ک توواتی بر رمز اولمشدر . بونکله قاینلرله کورون کوزله شمک میل و اعتیادینه اشارت ایدمک ایسته نیلیرسه . قاینلرک توواتی ، اسکی دن بری ارککلرک

دیلارینه دولامش اولدقلری برمشله در . قاینلری هر کون توواتلری ایچون بر قاق ساعت زمان کچیرمکله ، ساعتلرجه آینه فارشیدنده قالمقه اهام و نخطه ایدن ارککلر ، بو تنقیدی یازیلری یازمق ایچون ، قایندن توواتلری اوغورنده صرف ایتدکلی زمان دن دها جوق زمان صرف ایشلردر . قاینلرده ترین و تجمل ابتلاسی عاد ناطری در ، ارککلرک اعتراضلری قاینلری بو ایتلادن واز کچیرمک ایچون شیمدی به قاندار هیچ بر تأثیر یایمامشدر . عصرلردن بری قاین توواتی برحق صریحی اولارق کورمش و بو حق هیچ برمانه یی دیکله مدن قولانه کلشدر .

ارککلر اچینده جدی تنقیدلرله قاینلرک توواتلری اوزرنیه هیچ بر تأثیر یایمامشقلری آ کلایانلردن ایلی آلایه بوغوق ، مزاحه چکمک یولنه صایانلری ده کورولمشدر . سوزده بونلر ایستانتیق سراقلیسی ایشلر کی بر قاین توواتی ایچون کونده لاقول بر ساعت زمان آیرسه بش سنه ده 1825 ساعت ایده رکچی یاده لرده اورتابه آتیلمشدر . بونلر هر کون تراش اولان ارککلرک بو تووات ایچون نه قاندار زمان صرف ایتدکلری عقله کتیره مشلدر . قاینلرک توواتی مزاحه آلمق ایسته یین ارککلر قارشی قاینلر ، بر دوداق بورارق : « های بودالار ! » دیوب کچمشلردر .

اون دن بری صنایع بدیهه ، الهاماتی طبیعت دن ، طبیعتک مختلف صحنه لرندن آلیز . ادبیات تجمل ، رساملر ، موسیقی شناسلر طبیعتک ایجه قیوریتیلرینه نفوذ ایتک ایسته به کلشلردر . موسیقی ایلر رعد و برق غاغله سنی تقلید ایدن بسته کارلر کورولدیکی کی فورطنلی هوالر ده کیزلده چالغان کیلری برلوحه تصویره آلان رساملر و بو لوحه لری تحکیمه ایدن محررلده واردر . صنعت صنعت ایچونده اولسه ،

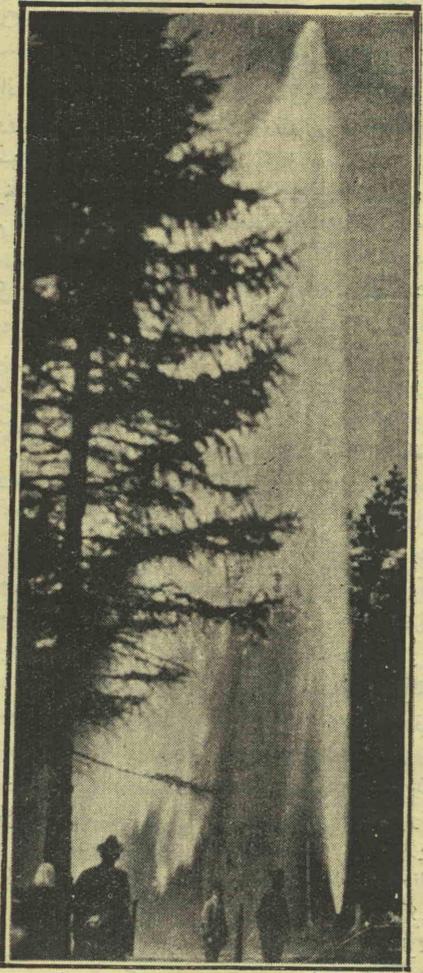
عمومیته صنعت ساحه سنده - بو صنغر صنایع نفیسه و بدیهه ، کوزله صنعتلر دینلمه سنندن ده آکلایلیورمک - صنعت لوحه لری بدیع و لطیف اولمی کرکدر . کوزله حقتنده نقلیه نه قاندار تخالف ایتسلر آرایان کوزله کلدر .

منقد محررلر ، مزاح کولر شوبله بر طرفه دورسون ، رساملردن بر طافی قاین توواتلری کندیلری ایچون بر الهام صفحه سی دیه کورمشلرک بونلری ترسیم و تثبیت ایشلردر . بونلرک نابولوری ده بر موقع تقدیر و احترام قازانمشدر بونلر بر لوحه بدیهه اولارق قبول اولومش ، تماشا ایدیه کلشدر . شهبه یوق که بر اترصنعت دن متأثرمتلذذ اولانلر بونلرک قارشیدنده برصنعت خطی ، برصنعت ذوق دویمشلردر .

عجبا قارلرمز بو حظ و ذوق تجربه ایتک ایسته مزلمی ؟ ایسته دکارینه قانع اولدیغمز ایچون اورویا موزلرنده « وه نوسک توواتی » موضوعی اوقشایان نابولردن بر قاینی استنساخ ایله بونسخه سزه نقل ایدیورز . بونلر آراسنده عصری بر قاینک توواتی ایله برزایون قاینلرک توواتی کوسته ریورز . قاین توواتی اسکمش بر موضوعه ده کیلدر ، هیچ ده اسکیمه مک ماهینده در .

حیرت و مفتونیت دن کندیلرینی آلاما - مشلردر . طبیعی فوارهلر بو قیلدندر . مثلا ایزلاندا آراسنك قارلر بوبوزل آراسنده بخارلی صیجاق صولرینی هوایه دوغری اوتوز قرق مترو فیشقیردان طبیعی فیسقیه لری سیاحلر ساعتلرجه تماشا ایتدکاری حالده تماشا سنه دو یامادلرینی سولیه بوزلر .

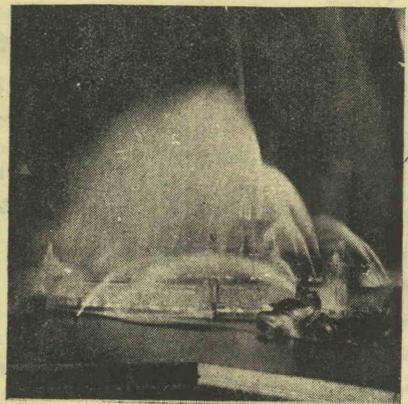
«غازهر» نامی ویریلن بوطبیعی حادثه عمومیتله رکانی اراضیده کورولور . طوراغك آلتنده کی بول صولر ، صولری بیتوب نوکمه بن کولار تحت الارض حادثات برکایه ایله متصل ایصینور ، بخاره انقلاب ایدیور ، بهارک تضییق ایله صیجاق صولر علی الدوام بولدینی و آجیدینی منفذدن هوایه صاحیلور .



آلمانیاده « اوینهاوزن » قابلیجه لرنده صولری 42 مترو ارتفاعه قادر فیشقیران طبیعی بوردان فیسقیه سی .

طبیعی و صنایع معظم فیسقیه لر

طبیعتك عظمت وحشمت کوسته زدن بدیه لری و حادثه لری واردرکه انسانلر بولره قارشی ایستر ایسته من



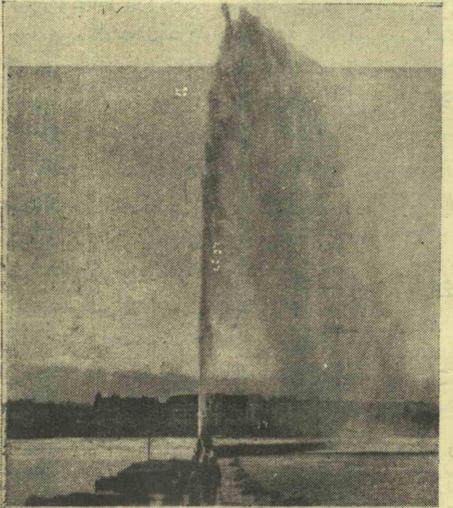
آمریقاده شیقاغو شهرینك « غرانت بارق » نده بایلمش اولان بو کینقام فیسقیه سی .

آقردهه یکی شهرنده صنعت بدیه سنك کوزهل بر نمونه سی اولارق اخیراً انشا ایداش اولان مکلف فیسقیه لی چشمه سنی کوسته بیلیر .

اسکی و یکی دنیا نك طبیعتله رقابت ایده رجه سنه میدانه قویوش اولدینی صنایع فیسقیه لر ننده برر نمونه کوسته بیورز . بونلردن بری جنوره کولنده بایلمش اولان فوارده در . دیگر دی ده آمریقاده شیقاغو شهرینك مشهور « غرانت بارق » نده وجوده کتیرلش اولان بو کینقام چشمه و فیسقیه سی دره



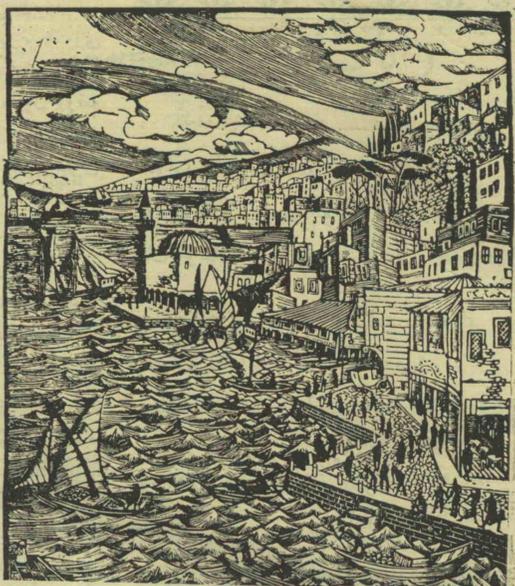
آمریقاده « یه لووستون » ده ، اطرافنده محتشم برملی بارق بایلمش اولان اعصار دیده طبیعی فیسقیه .



جنوره کولنده وجوده کتیرلش اولان معظم بر فیسقیه .

قادر بر صورتده یتیشدیرمک ایچون سپورلر بایدیور . کنج لره هرشی دن عسکرلکه و عسکرلک حیاتیله استیناس حاصل ایتدیرنه دقت اولونور . بو حیاتک بر جهه سی .. دیگر جهه سی ده محاربه ده بر چوق انسانلری یک قیسه زمان ده تخریب و احیا ایده جک واسطه لری آرامق ، تکامل ایتدیرمک در . بوتضاد ایچده صلح امیدلری بسله نه بیلیرسه بدله نسون !

حرب دن اول مستحکم موقع فرض اولونان استحکاملری بوکون ده کیشدیرمک لازم ، 42 سانتیمترواق طولرک 900 کیلواق مرمریلرینه مقاومت ایده . بیلجک استحکاملر لازم .. طولرک تخریبانه طیاره لریاردیجی اوله رق یتیشدی . حرب وومبار- دمان طیاره لرندن آتیلاجق مرمریلرک بر موقع مستحکم اوزرندن تخریباتی طوب مرمریلر- ندن داها مدھش اولابیلیر .



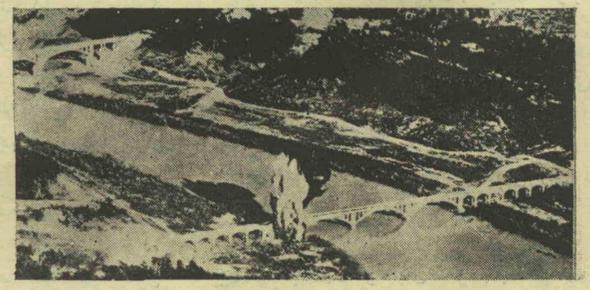
« ثروت فنون » ك 176 نجی نسخه سنده شمشر اوزرینه حك دن بحث اولونارق برده بو صنعتك یکی بر نمونه سی کوستلش دی . بونسخه مزدهه دیگر بر نمونه نقل ایدیورزکه حکاک (ستورده ر) طرفندن بایلمشدر . بوظا ایچی منظره سنی کوسته تمکده در .

ایشته اوردوسی ، یک بهالی به مال اولسه ده بو بولده تخریب لر دن چکینمه مش در . آمرقا حرب هوا فیلوسنك اخیراً اجرا ایتدکاری ماورده - لرده آمرقائک شمالی قارولینا آیالتنده دی بی نه ری اوزرنده کی بر کوبری به حرب طیاره - لرندن بومبار آیلیمش ، بونلرک تخریبات درجه سی تعیین ایدمک ایسته نیلمش . بو کوبری قیقینلر ده یک حکم اوله رق بایلمشدی ، 6 مترو عرضنده 300 مترو طولنده به تون بر

آمریقان واری ماورده لر
بهالی مال اولره بجر بر

حرب عمومی دن سوکرا ، حرب دهشتی ، حیاتی آت اوست ابدن ، حالا ملنلری حال طبیعی به رجوع دن محروم براقان سفالی انسانلری حرب دن نفرت ایتدیره مدی . بعض خفیف صلح میللرینه رغماً ، بوتون بویوک ملنلر مستقبل حرب ایچون عادتاً دقیقه فوت ایتد دن حاضر لایرجه سنه حربک آلات مدافه سیه وسائط تخریبیه سنی تزید و تشدیده چالشیورلر .

بر انسانی میدانه کتیرمک ایچون سنه لرجه اوغراشیلور . چوجوقلره مکمل تحصیل و تربیه سویرمک دن باشقه اولنری کوربوز ، حرب و ضربه

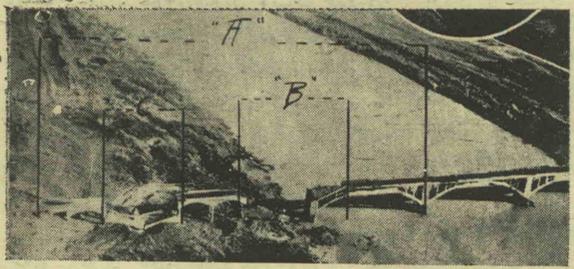


آمریقاده شمالی قارولینا آیالتنده دی بی نه ری اوزرنده کی کوبرینك آمرقا هوا فیلوسنك ماورده لرندن آتیلان بومبارله تخریبی

کوبری ایدی . اقتصادی اسباب دن دولانی کوبری نك بری ده کیشدیرمک ، یکی دن انشا ایدمک تصور اولونور دی . آمرقا حربیه نظارتی بو تصور و اقف اولونجه بونن استفاده ایتک ایسته مش در . حرب طیاره لری کوبری اوزرینه 1100 لیتره قی بومبارلر آتمش در . کوبری نك تخریب ایدمه سی ایسته نیلن قسم تخریب لری اجرا سنندن اول تثبیت ایدلرک بوکا کوره طیاره لره بومبا آدیرلش در . بو قسم ده ایکی نقطه به دورت بومبا ایله تام اصابت واقع اولمش ، کوبری خراب ایداش در .

انکیز بجر به ماورده لرنده حرب ده کیز طیاره - لرندن ایچنده انسان بولونمایان ، اوزاق دن ماکه لرله وتلسز تلغراف ترتیباتیه حرکت ایتدیریلن اسکی بر سفینه به بومبار آیلیمش ، اصابتلر واقع اولمش ، تخریبات کورولش دی .

آمرقایلر ده بونن آشانی قلامق ایچون ثابت بر هدفه طیاره لر دن آتیلان بومبارله تام بر اصابت واقع اولابیلجکی تخریبه ایتشلر ، عینی زمان ده بومبارک نقلتله و آتیدینی نقطه نك ارتفاعنه کوره نه قادر تخریبات بایلدی قی ده کورمشلردر . پاراسی بول اولان ملنلر بویله مصرفی و بهالی حرب اویونلرندن چکینمه بوزلر . چکینمه لرینه ده معنی بوق .. مصرف دن قاچینق ، چکینمک قایقوسنده ده کیلرکه ..



آمریقاده دی بی نه ری اوزرنده عسکری طیاره ماورده لرنده بومبارله تخریب اولونان کوبرو .

[رسمده A ایله اشارت اولونان محل اولجه تخریب ایدمک اوزره تعیین اولونمش دی . B و C نقطه لرینه بومبارله دورت دفعه تام اصابت واقع اوله رق بویله جه کوبری تخریب اولونمش در .]

ده کیزده مهتاب

- ضیا ایلخان قاده شه :-

اقتلردن ده کیزه او داملایان انجیلر صانکه عاشق قوینه دوکولن کوز بایشیدی .. اقلردن ده کیزه او داملایان انجیلر بر کنج قیز بارماغندن دوشن آلماس طاشیدی ..

ضیاسنی آی بویله ساحلاره سره رکن ده کوزک آچیق ماوی آطالاسی اولدی دال ، دال مه لته مک بوسه سندن وجودی تور بهر رکن آهنگلی بر نغمه یله کچدی مجهول بر صندال ...

« 248 نھی صحیفه دن مابعد -
 قینا کیجه سی » و « آکلنجه خانه عنانی قومیناسی » طرز زندگی پارچا لر دن ماعدا بوکتانک بروقه ا طرفنده انکشاف ایدن بعض حکایه لری ده واردر . یالکز هر ندنسه ، آک بسیط محله باصقینلری تمعد حکایه لرله صیرالامق محرک اوصافی ایسته مده یکی بر موضوع اولماسی بر آرزو غریب کورومکنده در . اساساً حسین رحمی بیک بعض رومانلر نه واحد راسم بیک (فحش عتیق) نده بو موضوعک آسکیمه مش بر یری قالمادیجه جهته فخری جلال بیک بعدما هنوز باکر دینه بیلجک موضوعلر ا طرفنده چالیماسی کندیمی ایچون دها مشر بر سعی اولور قناعتده بز .

اعتراض ایدمجهک بر نقطه ده ، حکایه لرده ، هان هان سرائلی چرکس قادیلری خارجنده باشقا قادین قهرمان آزاماق کیمی آریجه نجیب کورولمیه جک بر تکراره دوشمکده کافر اطرادر . هله اوقادیلرک قونوشورکن (ده کیلمی ، فم) لری اوقورکن انسانک سینیرلر نه دوقونویور . سوکرا « یا ککش » سرنامه لی باصقین حکایه سنده کی اوقادینه آراکک آراسنده یچن اوزون ، طائسز مکالمه ندر ... سوکنده بکچی زانیارانی باقالایور ، خیرسز صانیور ، حریفده قورولمقی ایچون :

— آمان اقدم ، یا ککش ، یا ککش ... بنده کز خیرسز ده کیلم ، واله زانیارام ... دیه سوله نیور . حکایه یی بئیره دن بوسوک جمله ده کی کولوئجک انکار ایدلمه سز . فقط بر درهم شکر ایچون بو قادرده کچی بوئوزی چیکنه تمک دوغوروسی خوش کورولمسن . دیککه آنجاچ بر کوچوک فقره اولایله جک موضوعلری قوجا بر حکایه شکنه صواقرق ، اوزون مکالمه لرله سستون دولدورمقی حقیق صنعت صایلاماز . الهه رحمت اینسین ، عمر سیف الدین سرحومک ده بویه فقره لر دن مطول حکایه لر چقارمق مراقی واردی . حتی عمری وفا ایته ایدی احتیال کونک برنده نصر الدین خوجانک هر هانکی بر فقره سنی اوج یوز صحیفه لری بر رومان شکنه قویتمه بیه قالقاچدی .

کتابک (صوک قورده له) نامنده کی حکایه سی ده تکنیق خطاسنه جانلی بر مثالدر . عسکرک بر آقشام اوستی دوشمان ائنده بولونان بر شمندوفر خطنه هجوم ایتدیکنی آ کلانارق حکایه به باشلایان محرر ، بردن بری ملازم شوکت ایله آرقاداشنی اوزون اوزادی به قونوشدورویور . ملازم شوکت باشلایور زوجه سنندن بحث ایتمکه ... نتیجه ده آ کلایورزکه ملازم زوجه سنی چوق سه ویور ... برده چوجونی واردر ... آرا بر صیقیشان بو تفصیلانندن سوکرا صباحه قارشنی دوشمانله چارپیشیلور . ملازم شوکت خدمات فوق العاده سنه مکافاة حرب مدالیسه بیل ارکان حربیه عمومیه یاورلکنه تعیین اولویور . او زمان زوجه سنی ، بولوندیغی شهره ، یانه کتیریمک ایسته یور . حالبوکه قادین ، مکتوبلر نه کله جکی کونی تعیین ایتدیکی حالد صوک بر مکتوبنده عزیزمتنک بر هفته تأخره اوغرادیلینی ، چونکه سیرینه باشلامش اولدیغی سه ریلی بر سنامه فیلمک

شعرلر :
آقشام

هوادن آغیرلق چوکویجه کونه ،
 ترنه کلکیز ارن کوینه
 بک توحاف بر آقشام سیر ایتک ایچین .
 واغونلر ، سوزولوب چیقنجه غار دن ،
 اورنایه قاچایمک صارصینلردن ؛
 مطلقا نچره یانه کچیک .

کیجه سی) ن ترکیب ایدن پارچا لک هبت عمومی سنده تمامه محلی برنک بولمقی امکانسزدر . برچوقلری کیمی انسان هیولالری برینه حقیق انسان نیلرینی آرایان بوضعت کیتدجه اوزرنده چالیشیلر سه آتی ایچون چوق بارلاق ازلر وجوده کتیره بیلجک بر قیمت مالکدر . بترکه محرر ، دها اساسلی ودها درین دوشونرک ، اوغراشارق چالیشین . بو تنقیدی بئیره مدن ، کتابک صوک پارچاسی اولان (دواژری اشغال) ی بالخاصه ذکر ایتک ایسته رم . بو ، تام آله ایکی سنه بر دعوائی قازانمقی ایچون بوتون بئلکی ، بوتون حیاتی قوی ایله چالیشان و بجه دستورلری عادتا ازرله مش اولان بر اختیارک آغزندن یازیلش بر حکایه درک بلا زرد شاه آره دینه بیلر . زواللی آدام دعواسنک آرتق نهایتلن بکنه ممنون ده کیلدر . صانکه ص و دن چقمش باقی کیمی در . بوندن سوکرا بن نه یایه جنم دیه سوله نیور . بو حکایه یی بوتون ایجه لکی و محررک اختیاری سوله تیشدی بوتون مهارتی ایله آ کلانق امکان خارجنده در . آنجیق اوقومق ، حتی برایی دفعه اوقومق بوسیله ایدم بیلیم .

یالکز بو صوک پارچا بیه فخری جلاک ، منتظم بر سعی ایله چالیشیرسه و بالخاصه یکی غرب رومانچیلری نه آسکیرلی قادر تدقیقندن کری دورمازسه بارین دها فضل قیمتلی ازلر یازایله جکینی زه تبشیر ایدن بر مثالدر . فضل صابلامش اولدیغی (موباسان) ذوقندن بر آرزو صیریلسانی بو عزیز و آسکی آرقاداشمه صمیمتله توصیه ایدرم . چونکه بو کونکی صنعتک دایما دکیشه ن و دکیشمک مجبور بئنده اولان بر نازنده به بکره دیکنی بر لحظه بیه اوتوتامالی . ذوقلر دکیشور ورنکدن رنکه کیریور . دیککه صنعتکارده بوجهی قوس قزح ایچنده یالکز بر رنکه آسیر اولاماز . بوقسه او برچشیدرنک ، نهایت اونی ماضیه به ، ماضینک قاراندلر نه سوروکله بیایر . بویسه حقیق بر صنعتکار ایچون عفو ایدلمه سز بر کناهدر . چونکه یوکسه ک صنعت ، بالخاصه بو صوک دورک صنعتی ، یالکز محیطنه کندنی رنکارنی و برهن ده کیل ، محیطک رنکارنی ده کندیلنده طوبایلاندر . صنعت تارنخک بو کون ایچون یکانه آسکیمه ن دستور زده ظن ایدرم که بودر .

این چنز کیلری
 ایجه قیورنلر نه بو بیاض سرمر آتک
 میلیونه نایه سی اوزانیر هر ساعتک
 هر نایه اوزایان ، قیوریلان بر اژدردر .
 ظن ایته ایشیقنرک کولکلریدر بر ، بر .
 بو ایجه اوزون خطر ، بو خلقه خلقه ازلر
 هر مضطرب آئینده بلیردن چیرکیلدر .

صوکیز بر نهر کیمی اوزانیورلر ایشته
 تلر کیمی کریلیر بیلر که هر کریلشده
 بختمک چیرکیلری ، بو ایجه قیریشیقلر .
 کوزلرم ، چیکنه بورم آلتنی صانیر بولده .
 آلتنه سورونه رنک کون قانادانیر بولده
 سیله مده ن بو ایجه قارانانی ایشیقلر .

ایکی سنه یی متجاوز بر زماندن بری مجموعه مزده برقم
 شعرلری نشر ایتکده اولان الهامی بک بوندن سوکرا
 « Ilhami Bekir » امضاسیله یازاچقدر .

قارائلق
 کویکلی بیک بیر کویک کیربورمش کیمی .
 قلبیسی دولدوران شی بر یقین قورمش کیمی
 روحده شاخلائور بر هجران قاصیرغاسی ...
 بنی غمه میخلائان قوته باش اکر دم ؛
 قارانقده روحدن ایشیق آلاق کوردم ،
 هیهات .. عشقکله سوندی روحک صوک ضیاسی
Ken'an Hüseyin

صوک سه ریلرینی کورمه دن یایما باجفی یازیور ...
 ایشته حکایه تک صوکنده کیزله دیکنی یاریم فانتزی
 وبا سوربریز بودر . وطن ایدرم که ، بوده ،
 محررک بک چوق حکایه لر نه کوزه چاریان (وقعه
 بولامایش) ک ده کیسه بیه بک ساده بر نه سیرینی به
 لزومندن فضله اهمیت و بریشک بو سبیدن موضوعی
 اوزایشک تولید ایتدیکی بر قصوردر . بالخاصه بو
 حکایه ده اولدیغی کیمی آریجه تریکده داغینق
 و خطالی اولماسی هر شیدن زیاده فکرده کی وحدتی
 اخلاص ایدیور که هر حالده اونی بر حکایه یی ایچون
 قولایقله عفو ایدلمه به جک برقیصه عدا اولونایلیر .
 مع مافیله ، حکایه لر ده کی اساسه تعلق ایدن بوتک
 کیمی خطاردن صرف نظر ایدیلرسه ، (قینا
 کیجه سی) ن ترکیب ایدن پارچا لک هبت عمومی سنده
 تمامه محلی برنک بولمقی امکانسزدر . برچوقلری
 کیمی انسان هیولالری برینه حقیق انسان نیلرینی
 آرایان بوضعت کیتدجه اوزرنده چالیشیلر سه آتی
 ایچون چوق بارلاق ازلر وجوده کتیره بیلجک
 بر قیمت مالکدر . بترکه محرر ، دها اساسلی
 ودها درین دوشونرک ، اوغراشارق چالیشین .
 بو تنقیدی بئیره مدن ، کتابک صوک پارچاسی
 اولان (دواژری اشغال) ی بالخاصه ذکر ایتک
 ایسته رم . بو ، تام آله ایکی سنه بر دعوائی
 قازانمقی ایچون بوتون بئلکی ، بوتون حیاتی قوی
 ایله چالیشان و بجه دستورلری عادتا ازرله مش
 اولان بر اختیارک آغزندن یازیلش بر حکایه درک
 بلا زرد شاه آره دینه بیلر . زواللی آدام
 دعواسنک آرتق نهایتلن بکنه ممنون ده کیلدر .
 صانکه ص و دن چقمش باقی کیمی در . بوندن
 سوکرا بن نه یایه جنم دیه سوله نیور . بو حکایه یی
 بوتون ایجه لکی و محررک اختیاری سوله تیشدی
 بوتون مهارتی ایله آ کلانق امکان خارجنده در .
 آنجیق اوقومق ، حتی برایی دفعه اوقومق بوسیله
 ایدم بیلیم .

یالکز بو صوک پارچا بیه فخری جلاک ،
 منتظم بر سعی ایله چالیشیرسه و بالخاصه یکی غرب
 رومانچیلری نه آسکیرلی قادر تدقیقندن کری
 دورمازسه بارین دها فضل قیمتلی ازلر یازایله جکینی
 زه تبشیر ایدن بر مثالدر . فضل صابلامش اولدیغی
 (موباسان) ذوقندن بر آرزو صیریلسانی بو عزیز
 و آسکی آرقاداشمه صمیمتله توصیه ایدرم . چونکه
 بو کونکی صنعتک دایما دکیشه ن و دکیشمک مجبور بئنده
 اولان بر نازنده به بکره دیکنی بر لحظه بیه اوتوتامالی .
 ذوقلر دکیشور ورنکدن رنکه کیریور . دیککه
 صنعتکارده بوجهی قوس قزح ایچنده یالکز بر
 رنکه آسیر اولاماز . بوقسه او برچشیدرنک ، نهایت
 اونی ماضیه به ، ماضینک قاراندلر نه سوروکله بیایر .
 بویسه حقیق بر صنعتکار ایچون عفو ایدلمه سز بر
 کناهدر . چونکه یوکسه ک صنعت ، بالخاصه بو
 صوک دورک صنعتی ، یالکز محیطنه کندنی
 رنکارنی و برهن ده کیل ، محیطک رنکارنی ده
 کندیلنده طوبایلاندر . صنعت تارنخک بو کون
 ایچون یکانه آسکیمه ن دستور زده ظن ایدرم که
 بودر .
Hâlîl Fahri

راپا - نووی آطه سی

فنی و عصری رومان

مؤلفی : آندره آرماندی
 مترجمی : Ahmet Ihsan

- یکن نسخه دن مابعد -

۱۴

غوره سردی شائوسنده

آه بو قطار ! آه بو قطار ! چابوق واریم ده ترنه ترجیح ایلدیکه
 او قدر نادم که تعریف اولنه ماز !
 دها چابوق وارمق ایچون ترنه بندم ! لیورزه کلدیکم زمان اوتوموبیلک
 بوزولش اولان سوایلرینی تمیره درت ساعت لازم کلدیکنی شوفور سوبیلنجه
 عربه ایله شوفوری اوراده بر اقدم ، تعمیر بیتدیگی کیمی بولیو « یه کیت ،
 بندن خبر بکله دیدم و بن ترنه آتلادم !
 ترن بک فنا ایشم ؛ فره نرک تضییقه تکرلکر غیجیردیور ، بول
 یاواشلیور ... آل بر استاسیون دها !

استاسیونلر هپ کویلرده . بویله کوچوک استاسیونلرک مأمورلری عین
 زمانده تلفراچی ، لامباجی ، باغاجی اولدیغی ایچون تکمیل کوییلری
 طانیور ؛ ترن دوردجه مأمورک ا طرفنده کیلرله تکلیف سز قونوشدیغی اعصابم
 کوییلرک سیر ایلورم ... اونلر قونوشیورلر ، فقط ترن قاتمق ایچون
 هیچ عجله ایتور .
 بو سفر واغونک اوزرنده کزیمک باشلادیلر ... کیتدیکم خط بویوک
 آکسپرس یولارندن اولدیغی ایچون هپ اسکی واغونلر ، اسکی لوقوموتیقلر
 ایشلیور ... واغونک اوسته چیقانلر طراوان ده لیکارندن یاغ لامبالری
 طاقیور ! هله قالته بیلدک !

اورایه واردیمزده مطلقا کیجه اوله جق ... بن قارا کلقدنه نه یایه جقم ؟
 دوردوق ... تنها بر استاسیون ... اورتاق زلفیری قارا کلک !
 عجب کلدکی ؟ کیسه صورسه م .. استاسیونک اسمی ده یازیلی بوله بورم .
 مأمور او طه سنک قیوسندن خفیف ایشیق چیقور ... ترن دورور ، نه این
 وار ، نه بینن ! کیریشیمی چاقدم ، سوتمش فنارلرک برینسک اوزرنیه
 یاقلاشدم ، استاسیونک اسمی اوقودم :

پور - ده قایناق :
 تام بوراسی ... سیاحتمک غایه سنه کلشم ... یوره کم آتیور ، دیزلرم
 تیره بور ... سوخچی ، قورقوی ؟ بکاموق اوله جقسک دیه جک آدمک سوخچمدن
 بویننه صاریله جقم ؛ اوله میه جق دیه جک آدمک مطلقا غیرتلاغنه صاریله جقم !
 مأمور او طه سنه یاقلاشدم . شو سوزلری دویدم :

— دوقتور قودروسه سوبیلکیز ؛ دون کن وحشی حیوان کیمی شیلردن
 دها کتیره تیکسه بورایه چقارتمسین ؛ (بولیو) استاسیونی دها موافقدر .
 بن بوراده یالکز باشمه آغیر و تهله کی باغای ایله اوغراشه مام !

— جام بن سزه یاردم ایتدیم یا ؟
 — سرک یاردمیکر اولسه ایدی ایری میمون واغونده قالیدی !
 — او میمون دکل ، میمون آزمانی غوریل !
 — آدی نه اولورسه اولسون ، هر حالده پیس بر مخلوق !
 — میمون جنسک تیزی اولورمی یا ؟

آرقه ده دوروب دوقتور قودروسک شانو بکچیسینی بک اعلا کورویوردم .
 استاسیون مأموری قادین ایدی ؛ حریفه بیلت کسیر و یاره سنی بوزویوردم .
 قادین صوردی :

— دوقتور قوجه شائوده یایه یالکز قالبور دمک ؟
 — بکا سکر کون اذن ویردی ؛ بن ده کورمه کدیورم .
 — شانو اوزاقده ، کندیمی اختیار ، خسته لقی صاغلق وار ؛ بیلیم ،
 دوغری ایشمی ؟

— سن اونک اختیارلته باقه ؛ او بزدن صاغلامدر . هم « ناباروی »
 اونوتیمکیز ؛ مدهش کویکدر ، یامان بکچیدر .
 — نه ایسه ... زه نه ؟
 شانو بکچیمی ترنه کیدی ، ترنده زورقله قاقوب کیتدی . بن کندی
 کندمه شویله دیوردم :

— دوقتورک بوغازینی صیهق لازم کلیرسه بکچینک اوراده اوله میسی
 دها موافق یا .. کیسه کورمه مش اولور !
 کندیمی کیسه به کورسترمه دن استاسیوندن چیقیم ؛ درنه ک کنارینی
 بولدم وشانوتک یونلی طوندم .

قرا کلقدنه بر سیاه شریده بکره یی بولک ایلرینده کیدن بر عربنه تک
 آرقه فناری بکا رهبرلک ایدیوردی ، بن ایلر بیلوردم . شهرک اوستنده کی
 کویره یی کلدیم . کویرینک قورقولوغنه صوقولدم ؛ اورادن یچن بر کویک
 بنی حس ایدوب حاولایوردی ، بن کندیمی کورسترمه مک استیوردم .

عقلمده قالدیغه کوره کویریدن صوکره صوله صایمق ، کوی مزارلغنه
 دوغری یورومک لازم ؛ او طرفی طوندم ، شمعی کویک اورتنه سنندن کچورم ،
 تمعد کویک بنی حس ایلدیجه حاولایورلر ، بن یورویشی خیزلاندریورم .
 ایشته مزارلق ، اونک بوزوق دیوارلری ، یان طرفه یاصلا تمش قیونک
 اوکندن کچورم ... مزارقلر بکا فلسفه لر بایدر ، شمعی صره سی دکل
 دیه بولده دوام ایلدم . مزارلرک کوشه سننده کی خالی اوفاق کیسایه کیردم .
 ال چانطه یی اوراده بر کناره صاقلادم . زه وولوه ریعی جیمه برلشدرم ؛
 آیاقلریمه لاستیک اسفارتینلر کیدم . سسسز یورومک ایچون لازم اولان
 آباتی قانی بودر .

کویدن صوکره یول دارلاشدی ؛ آیی چیقدی . هوا آجیق ،
 فقط کانون اوله مخصوص قورو صوغوق قوتلی ! .. اورمانک اورتنه سنندن
 کچورم ... ایشته بر یابان دوموزی ، او بکا اهمیت ویرمه دن اورمانه دالیدی
 کیتدی ... اوزاقدن کیسا چانک سسی کلدی . ساعت طقوز !
 بن یورویوردم ... دار پایتیه یولی ... بویوک درمه ده کولن چایک
 بارلاق صولری ، ایشته دوقتور قوردوس شائوسنک دمیر بارمقلقی قیوسی ...
 دیوارک بوزوق یلری تعمیر کورمش ... دایما آجیق دوران شانو قیوسی
 قایاملر ، آرقه سنه قول دمیری وورمشل ... شانو آرقه طرفه قرا کلقدنه
 کورویور . دوقتور قوردوس نهدن بویله هر طرفی قایامش ... ؟

آغاجه طیرماندم . دیوارک اوستنده کی شیشه قیرقلرندن تحفظ ایچون بالطوی
 چیتاروب سه ردم . دیوارک اوزرنده م .. شائوده ایشیق یوق ... لکن
 عجا کویک زرده ؛ یره آتلادم . شائویه یاقلاشدم . بئانک ا طرفنده
 دولاشیورم . یان باطیرلش بر نوچی ایچندن چقان کویک شدله بکا دوغری
 آتیلدی :

— نابارو !
 دیدم . حیوان بنی طانییدی ، دوردی ، قویروق صالامنه باشلادی .
 معلوما ، شائوده هفتله له مسافر قاقوب کویکله دوست اولشدم .
 کویکک ایلک کوروتلوسنی دیوان دوقتور قیودن کوروندی ؛
 — کیم او ؟
 دیه چاقیددی . جواب آله مده یی .
 بن کویکی طومش قویور میوردم ، اوده الیریمی یالایوردی . آفرین
 صادق کویک ! دوقتور قودروسک ارتکاب ایلدیگی ظلمه قارشنی بئله اتفاق
 ایش ایدی !

- مابیدی وار -



فتر :

اونلرک حکیه سی

چیرکینک هر شیشی چیرکیندر دیرلر . اوح یالان ایشته بو .. او یالکز بر زمان کوزلدر . ساده آغلارکن کوزلدر او . آینالر ، دورغون صولر ولوش اودالرک جاملری « سن چیرکینسک » دییه عارمز بر چوجوق کبی یوزینه باغیردیغی ؛ ایشته او بو معنایی جاملردن ، آینالردن و صولردن اوکره . ندیکی وقت یالکز بر کیجه ، چیرکینلکی ایچون یالکز بر کیجه آغلادی .



بالی ده بر مهتاب آقشامی .. قارشی ساحلک الکتریقلری بر زنجینک الماس کردانلغی صانکه .. مهتابلی کیجه ، ایچندن ایشینی کورونهن ده لینمش بر آباזור کبی ایدی . کیجه قارابر دیل کبی صانکه یالامشدی باغچه بی ... دالار یاش ، یپراقلر یاش و پارلاقدی یالینک ده کیزه باقیشان یخیره لری بو کیجه قارا کلق ، طبق باورو کدیلرک اوصولو و معصوم کوزلری کبی . باغچه نیک ده کیزه اینهن مر دیوه ننده اوزون صاجلی و یکی برکنج قیرصوریور دی . « آغابک ، یچون ، بکه نه دیکزمی بوچیچکی ؟ » ..

او یوزونده کی ایزلرک اسمنی ایشیتدی کوندن بری چیچکری سومه یوردی . اونک ایچون باغچه لرنده چیچک بیتمزدی . قونجه لر بولونور ، بوتون بریاز باغچه ماتم طوتاردی .. مکتبلر آچیلنجه قریزاتنه ملرده آچیلیر .. ٹولن بر کنجکک ماتمی ایشته اوزمان یوزولوردی . بهارده ذاتا او یوقدی .. آغاچلر بو یوقلغی بر فرصت بییلرلر . کلر یپراقلرک آراسنده صانکه او کورمه سین دییه آچارلردی .

یاز کلنجه وازولر بوش آلر کبی دائما ، دائما برشی ایستهرلر .. اوزمان پالمیلر و بوتون چیچک آچایان کولکه یپراقلری آغیر بر مسافر کبی گوشه لره قورولور ، اوطورورلردی .



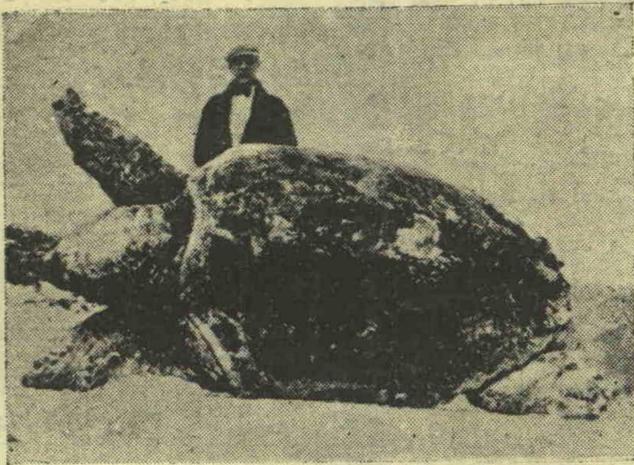
بر سنه صوکر ا بالی ده ، کیجه درس ساعتک یا قلاشدیغی بر وقتده آغلایوردی او کنج .. اوکنده کی مرمر ماصه نیک اوزرنده چیرکینلکنی عکس ایتدیره ن آینا قیریقلمینه قارشی آغلایوردی .. آئنده بیضی توات آیناسنک بوش چرچیوه سنه باقرق .. قابی آچیلدی .. اوموزلردن کوکسنه اینهن

ایکی اورکو صاجیله بر قیرکلییور .. طلبه سی کل یوردی . اونک آئنده کی بیضی چرچیوه ایچنده او حالا باقییور .. بوسفر آغلما دن ساده کوله رک باقییوردی . « یچون کولویورسکیز ؟ .. آه .. سز کوله یورسکیز آغابک .. دییوردی قیز .

صولفون بر دوداق جواب ویردی : « یوق کولویورم .. آینایه کولویورم . چوجوق لغمدن بری بکا چیرکینلکدن باشقه برشی کوسترمه یهن ؛ ساده بو کیجه عنادندن واز کچمش بو ده لی ، بو بودالا آینایه کولویوروم .

صاری قیز صاچلرینک آلتندن باقییوردی . او کوزلرده ماوی چول صباچلرینک انسانی افقه چکن ، غربته کوتورهن قونی وار .. ایشته بو کوزلر سنه لر وارکه چیرکینلکنه آغلایان او کنجه مرحمتله باقاردی .. بو مرحمت و شفقت سنه لرک صوکننده بر عبادت اولمشدی آرتق .

او کنج قیز آکلاشیلما یان ، سچیلمه یهن حسلرک



ده کیز قاپلومبغله لری :

ده کیز قاپلومبغه لرندن آراسیرا یک ایری ویشلی اولانلری ده صید اولونور . فرانسه نیک غرب شمایلسنده « دوآرنه ز » لبانی آچیلرلنده طوتولان بر قاپلومبغه 2,10 مترو بوینده 2,35 مترو اکنده ایمش . ثقلتی 350 کیلو ایمش . ینه بوجوارده طوتولان دیکر بر قاپلومبغه نیک طولی 1,70 مترو و ثقلتی 200 کیلو بولونمش .

بو قاپلومبغه لر نادر در ، فقط دنیانک مختلف یرلرنده بویله نادرأ تصادف اولونور . شمالی و جنوبی آسریقا ساحلرله هندستان ساحلنده بولونور .

اونوتولماز هیجانلر کتیره جکینی بیلمه یوردی که .. انسانلر داوارلرک آردنده کیده ن بر چوبان کبی ییلرک پشینده کیدرلر . قورتلرک ، فیرطنه لرک آج باغیرینه یپراقلان قوزولر کبی تلف اولان بر چوق زمانلر واردرکه بزده قاچان بر فرصتک اوزون توریخی ، آلریشی ویریر .

کنج بر قادین ، آئنده مومله بر اختیار قادین مر دیوه نلری چیقورلر .. موم اوصولو دورمایان صاریشین بر قیز باشی کبی چیرپنشیور .. دیوارلرده کولکلر یان یانه کیدیورلر ، آیریلیورلر و ینه برله شیورلردی .

بر اودانک اوکنده دوردیله .. آناختار چه وریلدی ، صوکر ا راحتسز ایدیلن بر خاستا ، ایکیتیسیمه قانی آچیلدی .. اختیار قادین آغلایوردی ، اونه کی محزوندی .

مرمر ماصه نیک اوستنده صایماسنی اونوتمش دیلسز بر ساعت وار .. یرده اوته سی بریسی یانمش بر خالی .. بوتون آشیا یرلی یرنده ... بو اودا اونک اوداسی ..

اختیار قادین کتبخانه نیک کوزینی آچدی .. کنارده یانمش بر کتاب واردی ، یاننده او اسکی آینا قیریقلمه برابر .. اسکی خاطره لرک بوزولماسندن قورقان اختیار و تیره ک بر آل اوزاندی ؛ صوکر ا جلدلی بردفتیری آغلایان کنج قادینه ویردی .

آو یورغونی ایدی او کیجه .. صوک بهار اودایه قوجاق قوجاق بر بوغاز روزکاری بوشالتیور .. باغچه ده آغاچلر یاقین بر قیش ایچون تلاشلی وشکایتلی سویله شیورلردی .

اوقالقدی ، کتبخانه یه بردفتر قویدی . چوق کچ اولمشدی . اوقوددیغی کتابی یراقدی . باشنی آلری آراسنده لامبانک یاقینه قویدی .. برهیچقیراق واردی اوداده ..

آغلایورمی بیلمم .. بر خوجا کیده ن بر طلبه سی ایچون آغلارمی هیچ .. بر مدت صوکر ا اوصولمشدی ..

فقط دیشارده ده کیز آغلایوردی .. روزکار کولویوردی .. اوده او یویوردی .

کنج ، بر قادین اسمی صایقلادی .. پنجره ده بر روزکار کولدی . پردلر لاقید بر قادین آنکی کبی اوچدی .. یایدیغنی بیلمه یرک ، لامبانی ده ویره رک اوچدی .

ماصه نیک اوزرنده کی دفتری او قومش .. بیتیرمشدی . دیشارده پنجره لره پننه بر فجر باقییوردی .. کنج قادین آغلایوردی . اودانک سکوتی بوزمادن سسز سسز ..

بوسفر مرحمتدن ، شفقتدن دوغان برحسله دکل .. بیلمه دیکی ، بیلمک ایسته مه دیکی برحسله آغلایوردی . شیمدی قاریولاده یاتان چوجوق آغلابه جق ، اویانه جقدر .

فقط کونلر وسنه لردن صوکر ا اوده بو بویه جک .. دنیا دونه جک .. اونک ده قابنه بر قوش قونه جق .. اوده اوچوچی قوشلر کبی بر موم صوکر ا بروطن دکیشدیرده جک ؛ و بیلمه دن ، ایسته مه دن قیسه کچن او بر موسملک حیانه اوده آغلابه جقدر .

Burhan Hâlit

تورکیه ایش بانقه سی

سرمایه سی تمامی تأدیه ایدلمش 4,000,000 تورک لیر اسیدر

مرکزی : آنقره

شعبه لری : استانبول ، ازمیر ، بروسه ، آتنه ، صامسون

استانبول شعبه سی

بی بوسته خانه قارشوسنده تلفون 9/3657 و 3639 بنجه قیوسنده 3/2392

بالموم بانقه معاملتیه اشتغال ایدر

عثمانلی بانقه سی

سرمایه سی : 10,000,000 انکلیر لیراسی

استانبول آجته لری — تلفون : استانبول 1948

بک اوغلی دائره سی — تلفون : بک اوغلی 1303

سندات و پولیجه مقابنده معین و وعده لی ویا حساب جاری صورتیله آوانسلر . پولیجه و اسقونطوسی .

نورکیه جمهوریتک باشدیجه شهرلریه و ممالک اجنیه به سندات، چک ، اعتبار مکتوبلری و تلفراف امرنامه لری ارساللی .

(حساب جاری) کشادی ، سندات و قیمتلی اشیا محافظه سی . قویون تحصیلانی ، نورکیه و ممالک اجنیه به کشیده ایدیلن

پولیجه لریک تسویه سی . بورسہ معاملاتی اجراسی ، آقجه بیع وشراسی ، سائر بالجمله بانقه معاملاتی . قاصه ابجاری . 190

دویچه اوربان بانک

Deutsche Orient Bank

استانبول شعبه سنک مجدداً کشاد اولغان دائره سنده بودروم قانت مکمل و مزین قاصه لری وضع اولمش بدر . بونلر الکترونیکه نور

محلرده و فایت هوا دار دائره لرده کائن اولوب مائهلره و اصحاب امواله کرایه ویرلمکده در . فینانلر اهنوندر . آرزو ایدنلرک

باغچه قیوسنده شاعر افندی جلده سنده یکی وقف خان قارشوسنده کی بانقه به مراجعتلری لازمدر 190

تورقون

حوادث و اعلان قسملری

نومروه : 198 — 1672

30 آغستوس بجمشبه 1928

§ تر جانلرک تصفیه سی ایچون حاضر لقره دوام ایدلمکده در . آغستوس صوکنده تر جانلره ویریلن استدا ایله امانته سراجمت مدتی بته جکدر . ایلول طرفنده بو استدالر اوزرینه ضابطه جه تر جانلر حقنده یاییلاجق تحقیقات نتایجی امانته متشکل قومیسونه بیلدریله جکدر . قومیسون بونحقیقات نتایجی بدقیق ایتدکن صوکرآ تشرین اولده تر جانلر تصفیه ایدیلرک و موافق کورولنر ضابطه بلدییه مکتبنده آجیلاجق قورسده تدریساته سوق اولونلر جقدر . قومیسونک بو مقرراتی انجمن امانته عرض ایدلمشدر .

§ تقسیم میدانک تسویه سی ایچون تراموای شرکتک لوندیره اصارلادینی اوتوماتیک رای و مقاص بو هفته کله جکدر . مقاص کلنجه درحال تقسیمده کی تراموای موقفلری دیکشدریله جکدر . اوتوماتیک مقاص ، آراهده یاییلاجق کوچوک بر مانورا حرکتیه کندیلکندن آچیلوب قایانه بیلر جکدر .

§ شرکت ، بوتون شبکه ده کی ال ایلر تحریک ایدیلن مقاصلری ده تدریجاً اوتوماتیک مقاصلره دیکشدریله جکدر .

§ ازمیرده اوتوماتیک تلفون تجریه لری موقفتله نتیجه له مشدر .

§ ادرمیده شیعدی به قدار 18282 خانه مبادل 439 خانه غیر مبادل 3 ملتیجه ک جمآ 2724 خانه 6897 نفوس مهاجرین اسکان ایدلمشدر .

§ هوالرک فوق العاده قوراق کیتسه رغما ادرمید حوالیسنده اوزوم ، آرمود ، ودیکر میوه بولغنی شایان حیرت بر درجه به وارمشدر . زیتون محصولی ده عمومک یوزنی کولدره جک درجه ده در . § قره جه بک طیاره سنه آ د قونما مراسمی قره جه بک میدالمنده یاییلیدی . بو مناسبتله بروسه دن کیدن هیئت میاننده بولونان بروسه والیسی فرقه معتدلی وبلدییه رئیس بکرله طیاره جیلر شرفته بر ضیافت ویرلشدر .

§ کابلدن کلن خبرلره کوره بک یقینه انهقاد ایده جک اولان افغان قبائلنک عمومی قونفره سنه قرال امان الله حضرتلری ریاست ایده جکدر . مذاکره ایدیلرک اک مهم مسئله مجلس مبعوثان تأسیسی اساسی اوزرنده اولاجقدر . بوندن باشقه میلیس اوردو تشکیل مسئله سی ده مناقشه ایدیلرک جکدر . § 24 آغستوسه قدار آیدین خطی ایلر کلن انجیر مقداری 26212 چواله بالغ اولمشدر . کچن سنه بو مدت ظرفنده 27125 چوال مال

§ وه نزه لوسک تورکیه — یونانستان مناسباتی وامضینک اوتوماتیسی لازم کلدیکی حقنده کی بیاناتی بوتون مطبوعات طرفندن ، آتی وه نزه لیست غزنلری داخل اولدینی حالده ، بلااستثناء تصویب ایدلمکده در .

دردنجی قوشو — درت یاشندن یوقاری یرلی عرب آت وقیصر اقرلرینه مخصوصدی . مسافه 1850 مترو ، ثقلت 58 کیلو ایدی . بویاریشه خیلان ، کوچوک خیلان ، فرحان ، صیاد ، درویش ، ممدوح ، سرزوق ، عیبان ، حدید ، نجیب ، سلما ، غزال اسمنده ویش یاشنده نصف الدم عرب کورک آتی ایکنجی کلرک 50 لیرا ، محمد افندیکن عیبان اسمنده کی عرب طوری آتی اوچنجی کلرک 25 لیرا اکرامیه قازاندیلر .

یاریشدر بولرجه هیچ بر طارشیه بوغرامادن منتظم صورتده نتیجه له ندی .

§ طبیه عسکریه مدیرتته مربوط حیدر باشا خسته خانه سنک عصری بر خسته خانه به یاقیشه جق صورتده اصلاحنه چالیشیلماقده در . آرزوله خسته خانه تک ساری خسته لقره مخصوص مفرز و مجرد بر بناسی یوق ایکن حرب عمومیده انشاسنه باشلابده تمام قالمش اولان آیری برداره سی تامیله امراض انتانیه مصابینه تخصیص ایدلمک اوزره در . بوندن ماعدا رونکنک دائره سی ایلر قولاق بوغاز و برون کی خسته اقرلرک تداویسی ایچون اصل بنا داخلنده بعض تمدیلاب یاییلمقده در .

حیدر باشا خسته خانه سنک اوروپاده کی امثالی خسته خانه لر درجه سنه کتیرلسی ایچون مالیه وکالیی درت ونهایت بش سنده صرف ایدلمک اوزره یوز الی بیک ایراتی بر تخصیصاتی ده قبول ایتک اوزره بولونیور .

خسته خانه تک انکلیر مزارلنی قربنده کی کهنه قیوسی ده دیکشدریله رک برینه فایت مکمل ودمیردن معمول بر قیو طاقیلمشدر .

حیدر باشا خسته خانه سنک بولوندینی ساحه تقریباً ایکی یوزدن فضل اولدینی کی اطرافنده ده چوق قیمتدار آغاچلری حاوی بویوک بر باغچه واردر . بنانک اصلاحاته چالیشیلدینی برصرده بو باغچه تک ده برحال مکملیه کتیرلسی لازمدر .

§ شهراماتی امور صحیه ویطیر مدیرلری سوت طوبلاما مرکزی اتخاذ ایدیلن مختلف سمتلرده کی اون محله کیده رک کوردکاری بعض صحی و فنی نقصانلری بر راپورله مقام امانته بیلدرمشدر . بونقصانلر بر ایلوله قدر اکیال ایدلمش اولاجقدر .

§ دیل هیئت دن او کلده صوکره دولت مطبعه سنده اجتماع ایشدر . هیئت ، وجوده کتیرلمکده اولان معظم تورک املا لقی حقنده بعض مذاکراتده بولومشدر . بکی لفتک آلتش بیک کلن مرکب اولسی تقرر ایشدر .

یکی تورک مانوس کلرلی بونون احتوا ایده جکدر . تورک لفتکک مهم بر قسی اکیال ایدلمش و نمونه لری طبیه ویرلشدر . تشرین اول بدایتنه قدر لفتک اکیاله چالیشیلماقده در .

رئیس جمهور حضرتلری بازار ایرتی کونی معتلری ارکانیه (ارطغرل) یاطیله علی الصباح بروسه یه کیتمشدر . بروسه ده ولایت مجلسی سالوننده ، والی فطین بکدن باشلا یه رق بوتون مأمورلری بکی حرفلردن امتحان بیورمشدر واقشای عودت بیورمشدر .

§ اولکی کون آنقره به عودت ایدن ارکان حربیه عمومیه رئیس فوزی باشا حضرتلری ، بور قضاسی فخری همشیریلکنی قبول بیورمشدر . بوسبیله ، بور بلدییه رئیس صادق وشهر من تجارت اوطنه سی کاتب عمومیه وهی بکر ، اولکی کون فوزی باشا حضرتلری زیارت ایدرک بور اهالیسنک تشکراتی باشا حضرتلرینه عرض ایشدر .

§ خارجیه وکیلی موفق رشدی یک اولکی آقسام اکسپرس قطارله آنقره به عودت ایشدر . § اولیسی کیجه مولد قندیلی ایدی . بومناسبتله هر طرفده جاملرک ، مسجدلرک مناره لرنده تنویرات یاییلمشدر ،

§ ازمیرده دکولی مبعوف حیدر رشدی بک طرفندن نشر اولونان «آنادولو» رفیقمن کچن کوندن اعتباراً آتی صحیفه اوله رق انتشاره باشلامشدر . بکی تأسیسات و «روتایف» ماکنهلرله نشر وطبع اولونان رفیقمنه موققتلر تخی ایده رز .

§ صالی کونی حاکمیت ملیه یارامنه مصادف اولدینی ایچون ولایت ودواتر تعطیل ایدلمشدر . § بو هفته ولی افندی چایرنده یاییلان آت یاریشدر تک نتیجه لری بروسه آتیدر :

برنجی قوشو — اوج یاشنده کی یرلی و عرب طابریته مخصوصدی . مسافه 1000 مترو ، ثقلت 55 کیلو ایدی .

بو یاریشه قره جه بک ، درویش ، قسمت ، کوچوک قونیه لی ، مظلوم ، جنکبیر ، مبروک ، مظلوم ، شکران ، سهوم ، سلما ، شن ، شاهین اسمنده اون اوج آت یازیلشدی . فکرت بک قره جه بک اسمنده کی طوری عرب آتی برنجی کلرک 300 لیرا ، شهبان افندیکن شن اسمنده کی دمیر قیری عرب آتی ایکنجی کلرک 50 لیرا ، اسماعیل افندیکن سوم اسمنده کی آل آتی اوچنجی کلرک 25 لیرا مکافات قازاندی .

ایکنجی قوشو — درت وداها یوقاری یاشده خالص الدم عرب آت وقیصر اقرلرینه مخصوصدی . مسافه 10000 مترو ، ثقلت 85 کیلو ایدی . بویاریشه چاقین ، بیلدیرم ، دهن ، کهیلان ، نصیب ، سلما ، سمحان ، ممدوح ، سرزوق ، کوزل ازمیر ، درویش ، صیاد ، حدید اسمنده اون اوج آت اشتراک ایتدی . طائف بک آتی برنجی کلرک 650 لیرا مکافاتله دخولیه بجموعی قازاندی . قوقانو ایکنجی کلرک 100 لیرا ، فریدیناو اوچنجی کلرک 25 لیرا مکافات آلدی .



رومان غزته له کن تلفراظره نظر آیتالیا، تورك يونان مناسباتی حقده بیاناتی بوتون مطبوعات طرفندن آتی ویزه لیسک غزیده داخل اولدی...

رومان غزته له کن تلفراظره نظر آیتالیا تورك - يونان ميثاقی مناسباتی حقده آفرده بويوك بر علاقه کوسترمکده در .

تورک آیتالیا سفیرلی ویزه لوس-توفیق رشدی بک آراستده بر ملاقات وقوعیده فائده لی اولاجنی احساس ایتمکده در .

§ پارس - اولگی کون حرب علیهنده کی ميثاق امضا ایلمشدر .

مرخصله مراسمده بولونمغه دعوت اولوان دجال ، بر چوق غزته جیلر فطوغرا جیلر وسینه ما - جیلردن مرکب عظیم بر خلق کتله سی آراستده پارلاق بر صوزنده دونایمیش فرانسه خارجیه نظارتی بناسنده طوبلانمغه باشلامشدر .

مراسم ساعتلی صالونده اجرا اولونمغه در . موسیو « بو آقره » نك ممتاز دعوتیلیری ، حکو مت اعضاسی ، هیئت سفرا « روفوند » صالونده بولونمغه ایلیلی . بوسالونک قاپورلی امضا راسمه سنک اجر ایلیله جکی صالونه دوغرو آردینه قادر آچیلمشدر . دیگر دعوتیلرله غزته جیلر ، فوطوغرا جیلر وسینه ماجیلر قاپورلی کذالك آچیقی بیراقلمش اولان سفرا به مخصوص صالونده بولنشلردر .

ایلك مرخص اولان موسیو « کالوغ » کلشدر . دیگر مرخصل مشارالهی تعقیب ایتملر . موسیو « بریان » در حال نطقی ایراده باشلامشدر . موسیو « بریان » ک نطقی ا کمال ایتمه سی اوزرنه نطقک ترجمه لری بایلمشدر . بونی متعاقب آئیده کی صیرایی آتی امضا قونولمه باشلامشدر . دوقتور

« اشتره زمان ، کالوغ ، هیانس ، بریان لورد چاره سمیت ، قوستقروا ، فونت ماتزونی ، بارون اوشیدا ، زاله سکی ...

چک اسلواو قیاجاریه ناظری موسیو « بنهس » صوک اولاروق امضا ایتمشدر . بوندن سوکرا مرخصلر موسیو « بریان » طرفندن و بریلن جای ضیافتته کینتمشدر .

آمریکا مرخصلری ميثاقک امضا ایلیدی کیفتنی و ميثاقک مننی بونی امضا ایتمش اولان حکومتله تبلیغ ایله جکلر بو حکومتلرک ميثاقه اشتراکک شرائطی بیلدره جکلر در . آمریکا روسیه

و افغانستاده تمثیل ایله دیکی جهته بو ایکی مملکته تبلیغات اجراسنی فرانسه عهده ایله جکلر . § احمد زوغو بک اهالی طرفندن وقع اولان

عمومی تظاهرات اوزرنه ارنی اولادینه انتقال ایتمک اوزره قرال عنواتی قبول ایتمشدر . آزناووداق قاتولیک جماعتی ده قرالیتک تأسیسه معطوب حرکت اشتراکک ایتمکده در . ویا نه ده اقامت ایتمکده اولان

آزناووداق قومیتسی جمهوریتک قرالنه تحویلی علیهنده شدتلی پروتستوده بولونمغه و ب تبتک باقتان صلح و مسالمتی تهدید ایله جکی ادناسیله بو ایله دولتلرک نظر دقتنی جلب ایتمکده در .



190

آطه پازاری اسلام تجارت بانقہ سی

تورک اؤنیمیز شکرکتی

سرمایه سی : 500,000 تورک لیرامی

مرکزی : آطه پازاری

استانبول شعبه سی : بی بوسته خانه قارشوسی ، تله فون : استانبول - 2042

دیگر شعبه لری : ازمیت ، اسکیشهر ، دوزجه ، بولی ، خندق ، بوزاوبوک ، کیوه .

مختلف شهرلرده مخبرلری واردر .

هر نوع بانقه معاملاتق یاپاره ، مساعد شرائطله تودیمعات قبول ایلدر .

ایکنجی عشق

آدابه کتابه -

ناقق : مظاہرم صبور

- کین نسخه دن مایه د -

رامن بعض کونلر ، فخری ایله مقبوله نك بو کوچوک سالونده برلکده ساعتلر کچیردکلرینی بیلوردی . بوندن ذره قادر شهبه به دوشمه دکدن باشقه مقبوله نك فخری دن ، صحبتدن موانستندن خوشلاماسنی کیندیجه نعمت بیلوردی . مقبوله لی اوده یاپ بالکز بر اقدم ، عذابه دوشمه دن سر بست سر بست کندی باشنه کزه بیلوردی . بوکونلرده ، فخری کیندی زیارته کلدیکی زمان ، ایوریم قیورمه له مقبوله لی و فخری بی بری بری نك باشنه دولایارق صیویشدی کونلردی . کیدرکن شاقا ایلردی : سز ایکیکزده کدی جنسندن سکز . بر اوداده باصلانیر ، راحت ایدرسکز . بن آوجی نازیلی کیم . سکیرتملی ، قوشمالی ، دولاشمالی ، که راحت ایله بیلیم . مقبوله بوکا خنیف بر تبسمه مقابله ایلدر ، فخری کوله کوله کیت ، اوغورلر اولسون ! مقاومتده اوپوردی بون بر آرز دوغرولور ، بنه برینه اوپوروردی .

صایفیلی اولان فخری کامل ، مقبوله خاتمه اعتدال ایلدرک ، آرقاداشیله برابرکیمکی صایفینسه موافق بولسه ده ، بوجاذبه لی قادینک محیطنده دوشوندیکی یاپایله جک قادر عزم واراده سنه مالک اولامیوردی .

مقبوله نك یاندنه قالماسنی ایسته دیکنی فخری سه زیوردی . مقبوله ده آزرولرینی آسرانه برینه کتیرتمک طوری هیچ یوق . ققط اونک درونی اویله تسخیرکار بر تأتیری وارکه مقاومتسوزدر . بو تأتیره اطاعت اصلا بر اسارت حسنی ورمز . و بر دیکی ، بک طاتی و لطیف بر نوازشه بویون اکک حسی در . مقبوله نك بری بوندن نرسرت ، نه ده بلی اولان ماماملری ، حرکتلری بو کوچوک سالونده اویله بر آهنگ حاصل ایلیوردی بو آهنگک تابع اولان فخری کامل ، مسلک شمسینی داخل برسیاره کچی جاذبه عمومی به طونولویور ، قالیور .

مکانک شرفی اوراده اوپورانک شرفیه قائمدر ، دیبه برسوز واردر . بو کوچوک سالونه شرف و برهنه ده مقبوله در ؛ صالونده مقبوله نك ذوقیه کیندیه کوره تنظیم اولونمشدر . اورتاده کی ماصانک اوستنده کی و ازوده چیچکلر هر آن تروتازدر . هر کون صولفونلری کیده ، برینه ییکلری کلیر . کتبخانه ده کتابلر صیقی صیقی به صیرالامش ده کیل ، قارما قاریشقی بییامشده ده کیل ، اونلری مقبوله نك کوزهل پارماقلری کندی ذوقیه کوره دیزمش .. ایجه اوزون انکلیز کاری جاملی دولایک رافلرینه قیمتلی بیلولر قونولش . بونلرک ایستیفی ده ، بک متواضعانه کورونیور ، صاحبک « ایشته نیم بوله جیچیلرم وار ! » ندای فخرینی اصلا حس ایتمیره یور . بیانونک اوستنه نوطه کتابلری کایشی کوزهل صاحبلمش . اودایه کیده ن ضیایک شدتی تخفیف ایچون بخره لده تول پرده لی ایندیرلمش ، ضیایه ده مکان و مکینه کوره بر آهنگ ویرلمش .

بو کوچوک سالونده ، بالکز قادینی زمان مقبوله یا آل ایشرله مشغول اولور ، یاخود کتاب اوپوردی . کول چورده کی رنگنده اییکلی بر قوماش قایی قولوغنه باصلانیر . باشی ایتمه ملی کوچوک باصدیفنه دایار ، زمان زمان تفکره دالاردی . ذاتا مقبوله نك هر حالی ، هر قولی اونی دایما فکر دریاستنده مستغرق کچی کوسته ریردی .

حاتک باغابلقرینه ، عادیلکلرینه تماس دن دایما مجتنب ، آنجق کندی تفکرات وخیلاتندن متلذذ ایمش کچی کورونوردی .

مقبوله ایله فخری آراستده باش باشه صحبتلرله برانسیب حاصل اولمش ، هر ایکینکده دوستلق دیدکلری بو رابطه کیتدیجه قوتله نمشدی . فقط مادیات ساحه سننده نشانسی کوروله دیکی ، حتی تصور بیله مروجی حالده بو ایکی مخلوق بیننده معنوی بر تول کربلش کچی ایلی . مقبوله ، خاتملر برجه دوستلرینه ادرینی اوپورمک برمودا اولمش ایکن مقبوله بوکامساعده کوسترمه مش ،

یعنی مساعده کوسته ریمک برطورده بولونماشدی . زمان زمان قونوشورلرکن موضوع بیدره آراهه بر سکوت کیره سه مقبوله کیندیگی اخلاک ایتمک ، حسب حاله شوق و برمک ایسته مزیدی . فخری کامل ابتداری عصی آنلرنده ، بلکه بر آرز ایستقناله بکزه تمش اولدینی مقبوله نك بو احتیاطکار وضعنه کیتدیجه آلیشمش ، بوندن خالصیت و صمیمیته منایر بر شی کورمه مکه باشلامشدی . بر ارکک بیلیر بیلیمز خوشلانمغه باشلادینی بر قادینک هر حالق خوش کورمک ایسته مز . فخری مقبوله نك بو حالی ده سوکرالری خوش کوردی .

زیارتلرینک ایلمک زمانلرنده ، فخری کامل مقبوله لی هان سواقغه چیقمغه حاضر ایمش بر نواالت ده بولویوردی . مقبوله بوندن بیله مسالحه به میدان و برمک ، بو مسالحه بی یا کلش بر تفسیره اوغرا تمق ایسته میوردی . سوکرالری آراده ضعی بر مقاوله عقد ایلمش ایمش کچی مقبوله او قیافتیه ، آیاقلرنده خنیف ترلکارله فخری کاملی قبولده بر پاس کورمه دی .

فخری کامل مقبوله لی سواقلقی تواتله کورمشدی . سواقغه چیقارکن قیسه اثوابی ترجیح ایلیوردی . بوتنوات له باشندن داما کینج کورونیوردی . مقبوله لی هنوز اوله تممش بر قیفر فرض ایله بیلیمک ده ممکن دی . اوده اوزون روب دوشانبرو ایله مقبوله داما اوزون بویلی ووقاری بر او خانمی شکنی آلییوردی . هر ایکی قیافتنده ده ایچ یوزنی بیلیمه ییلر ، رامن ایله کچیردیکی حیاته واقف اولمالانلر اونک عصمت و عفتندن ذره قادر شهبه به دوشه مزلردی . حال و طوری ایله بویله بر شهبه بی بر طرف ایلییوردی .

مقبوله خاتمه زیارتلرینی فخری کامل آقشام ساعت بش آنی آزلرینه حصر ایتمش کچی ایلی . بو زمان رامنی اوده بولورسه رامن آقشام بیکنی اوده برلکده بیلرینی ، بیک دن سوکرا بک اوغلنه کزیمکه چیقمارلری مصرانه تکلیف ایلییوردی . فخری کامل ، هر نهدن ایسه بو تکلیفلی دایما رد ایلییور ، آرقاداشنک اصرارلرینه آلدیرما یوردی .

قادینلرک طبع و مزاجی غریبدر . کچی قادین صباحک طراوتندن خوشلانیر ، اوکلهدن اول داما شن وشوخ کورونور ، صباح کزیتیلرینی سهوهر ، کچی قادینده - زده طائله حیاتی باشلادقندن ، قادین و ازکک برلکده جمعیت حیاتی باشاتمغه آلیشیلدقندن سوکرا کوروله کلدیکی کچی - کچیله لری ترجیح ایلدر . مسامره لباسیله ، قیمتلی تزییناتله کیندینک داما کوزهل کوروندیکنه ذاهب اولور . حسن و آتی بالخاصه الکتریق لامبالرینک بولجه ضیالری آلتنده داما زیاده ششمعه بار فرض ایلدر . فخری کامل دنت ایتمشدی که مقبوله ده اقشامک یاری لوشلغنی ، حزن رنگنی سهویور . کونک بو زماتی کیندینه داما زیاده یاقیشدر بیور . اقشام کونشک رنگلری اقشامک غروب ایله یالدرلان صوک شماعلری صیفیه لده ، قیرلی باغچاتی لرده ، ده کیز کنارلرینده واقعا بک لطیف بر منظره در . بلکه مقبوله . بو منظره بی کندی کوچوک سالونده ده بولویور . اقشامک لوشلغنی صالونده بیلریمکه باشلادینی زمان اوپوردی قوتلرغک یا صدیققرینه باشی دایاماسنی ، تکمیل وجودینی لاقییدانه بر آرز داما اوزاتماسنی ، خدمتچینی دوکله بی چهورمه سنی لامبالری یاقاسنی امر ایتمدن اول بر مدتحک بو وضعده تفکرات وخیلاته دالمسی مقبوله نك کونک آقشام ساعتلرندن روحاً بر ذوق بولدینی کوسته - ریروردی .

فخری کامل اکثرا بو آنلرده مساعده آیره ، کیده ر ، یاخود لامبال یانار یانماز چکیلاردی . مقبوله نك یاندن چیققدن سوکرالرک اقشام حالی ده فخری کاملی تسلیمت آورکی کورونیوردی .

فخری کامل اکثر اقشاملر شیشلی به قادا بورور ، بک اوغلی طرفندن شیشلی به دوغرو آقین ایدن خلق تماشا ایلدر . صباحک یوقاری دن آشاغی به جریانلرینه مقابل آقشامک آشاغی دن یوقاری جریانلرینه دالار ، بر تراموا به دالار ، تونل طرفندن کن ایچی دیشی دولمش اولان تراموای واغونلرینه کیندینک بیندیکی بالنسبه تنها آراهه نك بخره سنندن باقه باقه خلطه سرابه قادار کلیر ، بوراده اینر ، اقشامی ناصل کچیره جکی اوراده دوشونوردی . حتی بعضی اقشاملری مقبوله نك قوقوسی اوستنه سینمشده بونی غائب ایتمک ایسته یورمش کچی دوغروجه اوینه کیده ر ، قاپانیردی .

بركون مقبوله بى زيارتنده غريجه برحاده اولدى . فخرى كامله ، قايى بى
 آچان خدمتجى مسافرى ايجرى آلدقن صوكرا ، صوفاده يانده كى اودالردن
 برته كيردى . فخرى كامل مردوبون باشنده يابه يالكز قالدى . يوقارى
 چيتمقده ، چيتماقده متردد برحاله بوبله جه بر مدنيك اياقده دوردى .
 خدمتجى تكرار كوروندى . فخرى كامل بو متردد حالى كورونجه : « بك
 افندى ، نيه يوقارى چيتمادېكز ؟ بر آز اول مقبوله خانم افندى سزى
 بگلدېكى سويله بوردى . بو يوريكز . كوچوك سالونده يالكزدر . سزى
 بگله بور .. ديدى . بيه صاوشدى .

بو سفر فخرى كامل جسارته ندى . يوقارى قاته چيقدى . كوچوك
 سالونك قايسنه قادار كلدى . خفيفجه قاييه ووردى . ايجرى دن بر جواب
 آلامادى . مقبوله نك كندينه انتظارى حقنده خدمتجى نك سويله ديكي سوزلردن
 بر جسارت دها آلدى . قايى بى ابدى . ايجرى به كيردى . مقبوله بى اوله
 دالغين بر حاله بولدى كه اودا ايجنده بر ايكي آديم آتدقن صوكرا بردن
 بر دوردى . بر حركته لك كوچوك بر كورونلوحاصل اتمك دن صاقينورمش
 كيبي قيميلدانا مادى . مقبوله ايكي الليرى كندله يرك بر آز يوقارى قالدېردينى
 بر ديزينى بو الليله صارمش . باشنى اوك طرفه دوغرو اكش ، بيتاب ،
 مابوس بر وضع آلمشدى . نظر ليرى بر نقطه به ديكمشدى ، صانكه بو
 نقطه ده سينه ما شربدى كيبي حياتك برى برى آردنجه كيبن صفحه ليرى سير
 ايدى بور ، بو نك مؤلم لوحه لى كنج قادينك فكرينى و قلبنى صيقوردى .
 مقبوله ، دوا ناپذير ديدكلى بى امان خسته له طوتولش كيبي بر حزن ملال
 ايجنده ايدى . تماميله مغلوب بر مخلوق صوك ضربه بى بگله بور ، كيبي
 كورونوردى . مقبوله نك دائما نفسنه حاكييتي ايله برهزيمت حالى اويله بر تضاد
 تشكيل ايدى بوردى كه فخرى كامل بر ديره يوره كنده بر سزى دويدى . بتون
 وجودى ريشه لى بر هيجانه طوتولدى . غير شعورى برايكى آديم آندى .
 مقبوله نك او كنده ديز چوكدى . اونك الليرى كه ندى ، جوزدى . كندى
 آوجى ايجنه آلدى .. « آه بك اضطراب ايجنده سكر ! » ديدى .
 مقبوله باشنى قالدېردى . بو تون علامتى درونى كدرينى كوسته رهن چهره سنى
 فخرى كامل تماميله كوردى . بو كوزل و مابوس سينا قارشيننده ، او
 درجه متأثر اولدى كه كوزلنده ايرى ايرى ياش دانلرلى بلردى . اوله
 ياشلر كه بر اركى سوهون قادين سه وديكي ار ككك كوزلردن آقان ياشلرلى
 امك آرزوسنى كوچ يكه بيلير . مقبوله بر سوز سويله مودن ، وضعى
 بو زماندن نفسنده حاكم اولامادن فخرى كامله دالغين دالغين باقىوردى .
 فخرى نك اعماق روحنى او قويا بيلمه سنده مانع اولاميوردى .

مقبوله بر قاج قاييه صوكرا كندى طوبارلايا بيلدى . سياسى ده
 ده كيشدى . روحى سكوتى بولمشدى . فخرى كامل قالدى . مقبوله نك
 يانده بر صانداليه به او طوردى . مقبوله : فنا بر ساعت ، ديوردى ،
 كيردم . هر كس كه حياينده بويله آللى اولاييلير . سزى بى تسلى به كلش
 اولدېكز .

بر آز زمان سكوت ايله كچدى . فخرى كامل ده مقبوله نك هر آرزوسنه
 مطاوعت اتمش اولمق قيديله بر شى سويله ميوردى . او كا خوش كله جهك
 بر شى سويله مكدن اوركيوردى . مقبوله تكرار سوز اجدى : بو آقشام
 راضى كيج كلهك . بر ربه دعوتلى امش . اقشام يمكى ديشارى ده بيه جهك
 اميد ايدى بورم . بى يالكز بر افاز سكر . رجاي قبول ايدرسكز ، يمكه ده
 بوراده قايرسكز .

فخرى كامل ده بو دعوتى رد ايديه بيلهك قدرت يوقدى . بويله بر
 آنده مقبوله نك هر آرزوسنى برنه كترمكى او كا قارشى - عشق وسوداسنك
 ده كيل - حرمت و شفقتك ايجابدن كورونوردى . خدمتجى كلدى الكتريق
 لامبارنى ياقدى . اطرافه ، محيط نيم ظلمت دن نوره قاووشدينى كيبي
 مقبوله ده همان بردن بره ده كيشمش ، بر قاج دقيقه اولكى ياس عصيه به
 اوغرامش اولان قادين رينه شن ، شوخ بر قادين كلشدى . بو سريع
 استحاله اوزرينه مقبوله بيسملر كوسته بريور ، چو جوغجه طورله خوش
 سوزل سويله بوردى طاتلى بر صحبت آچمشدى . بو صحبت ده ، مسعود

بر زمانده امش كيبي كوزلى بارلا بور ، كاه كاه يردن قاليبور ، اودا
 ايجنده كزى نيور ، كزى نيورن ، معنادى اولان تمكين ووقار رينه ، نوزشكار
 اداله آغير باشلى بر قادينك آرقاسنده عشوه باز بر قادين صافلاندينى
 آ كلاتيوردى . كوزلريك بىكلرى بيله على المعاده ابكم دوروركن ، نيمدى
 بو بىكلر ده جوال بر مابيع لسان حال ايله منكم ظن اولونوردى .
 غريب كه بو آقشام مقبوله ، فخرى كاملك يانده ايلك دفعه اولارق ، عشق دن
 بحث آچمشدى . اك تمكينلى بر ازكك ايله اك عفتلى بر قادين االزنده
 مقابل امنيت تاسس اتمش اولدقن صوكرا ، بو بويجه ده يورونه بيلير ادى .
 يمكه ده ويمك دن صوكرا بو بحث اوزادى ، كيندى حسب حال آراسنده
 مقبوله شو بولده فكرلر اورايه آتمشدى : عشق ذوق آور اولدينى اداره
 ائناكدر . وجد و استغراق آنلردن انفالارى ، انكسارلى دها
 بولدر . عشقه ، هيچ بالان سويله منز ، جعلى و مفعل ماملر ، فركتلر
 كوستمز بر تربه ويرمك مشكلدر . بو بولده تربه به قابيلتى اولان تيز
 بر دوستلقدر . بر قادينك بر قادين دوست بولماسى ده قولاي ده كيدر .
 قادينلر ده درونى بر حس استغراق هيچ ده سيلنه منز . قادينلر طبعنده يك
 كوچ سيلينه بيلين ديكر بر حس واركه اوده شهه و تردددر . بر قادين
 حقيقى دوست بر قادين ده بولايلسه بو دوست كندلننه انجق صميمى برهشيره
 اولاييلير . كندى فكرنجه بر قادين ايجون كوچك بر ازكك دوست دها
 قيمتلىدر . بويله بر ازكك دوست اوقادين ايجون عيني زمان ده هم طيحاب
 بر ازكك قارداش ، هم ده شفيق بر قارداش برنى طوتاييلير . شولمق دن
 عشوه كارلق دن آزاده ، جدى بر طورله بو نقطه ده مقبوله فخرى كامل دن
 صورمشدى :

— فكر بىكز نهدر ؟ بويله بر دوستلغه احتمال و بربرى سكر ؟
 بو سؤلكه فخرى نك جوانى بگله مكدن مقبوله سوزنده دوام ايدى :
 — آه شو قيصه حيات ده حقيه برى برنى طانيمامق ، بر ماق سؤ
 تاويلرله سؤ تفهملره دوشمك نه قادار آجيقلى اوليور .. بن يته منصدمه
 كليورم : حيات ده بكا بنم ايسته ديكم كيبي بر دوست اولمق ايستوريسكز ؟
 بو سفر ، دها واضح بر صورنده صوردينى سؤلكه خواب آلمق ايجون
 بر آز دوردى . فخرى كامله فرصت و بردى . جوانى بگله دى .
 — بن همن شيمدى ده كيل ، فخرى جواب و بريور ، بو قدن
 كندى سزه بويله بر دوست عد ايدى بورم .

سوز بوي فخرى كامله كچدى . اوده آ كلاتدى ، آ كلاتدى اسكى
 حياينده كندى سنى ايلك دفعه كوردى زماندن راضىك دلالتيله بو ايه ايلك
 كيرديكى ساعته قادار مقبوله نك قيمتلى خاطره سنى ناصل صاقلامش ولدينى
 سويله بوردى . بو اوده زيارتلى ، بو زيارتلى تكررى ، قازامش اولدينى
 بر همشيره بى نظرلنده نه قادار يوكسه لتيديكى تصوير ايمك ايسته يوردى .
 راضىك عودتى بو نلر كه حسب حاله نهايت ويرديكى كيبي جبرلى اولمادن
 كچمش اولان وقت ده انجق اولره بو عودت اوكره تدى . راضىك بك نشه لى
 ايدى . ارقداش لره بيله يميش ، يمك دن صوكرا تياتر بيه كيشمش ، ايك ساعت
 وقت كچيرمش . بو آقشام يالكزلى دن متاذى اولدينى ايجون فخرى كامل
 بر افادى نى ، يمكه آليقويدى نى ، كندى كلنجه به قادار صالور بيه ديكى
 مقبوله راضى آ كلاتيوردى . بونى آ كلاتيركن ، مقبوله بردن يه بيه
 ده كيشمش . معنادى اولان آغير طورينى طاقينمشدى .

مقبوله ايله بو كيجه كى باش باشه حسب حالى كندى سنى بك طاتلى كلش ،
 اوزون ساعتلى دقيقه لى كچيرمش اولان فخرى كامل ، راضىك عودتيله
 بو موانستك نهايت ايرمه سندن ، بو صحبتك كسيله سندن درونى بر اغبراره
 اوغرامش اولدينى كندى كندى قارشى انكار ايدمه دى . بو نكده هيچ
 بر معناسى يوقدى ، اولامازدى . يا ايجون مغراولمشدى . عجااواداشك
 مفره سنده ، دوستلغى ترانه لره برابر . جدا طوتولش ، سودالشمش ده
 بونى ، قورقدينى ، اوركديكى ايجون كندى قارشى بيله آچيقجه اعتراف
 ايدمىورى ايدى ؟

- مابعدى وار -

آسپرين ، آنتيپرين و صافصافيتلر كي معده بى بوزمقسزىن تداوى ايدن

فهوروزين

تركيبي : اوقسى كينونه نين اوروبانك فاش (فور) بيه معادلدر .

سيكيدن متولد باش ، ديش و يوز آغريليرنى آشلىرى ، غريبي ، نفريسى ، رومايزمارلى
 برتك فاش : والحاصل بالجمله اوجاعى سريع و امين بر طرزده كمال موفقيتله شفاياب ايلر

معده بى بوزمقسزىن تاثيرينى 10 دقيقه ده اجرا ايدر

بر چوق محترم و حاذق اطبا طرفندن قوللانمش و خاصه شفائيه سى تصديق ايدلشدر .
 ده بوسى : اكرم نجيب اجزاي طيبه ده بوسى - استانبولده يكي بوسته خانه قارشى سنده مستحضرى : نجات اكرم

190

تلفون استانبول 78

يولنده !!..!

ترجمى : احمد احسان

سياحتنامه - رومان - عمومى حربدن صوكره كى ايش آداملى - سيار تياتر و جيلر طالى - سويشدن آقصابى شرقه قدر معلومات

صاحب امتياز من احمد احسان بك طرفندن ترجمه ايدى بول [ثروت فنون] ده تفرقه ايدلش اولان «يولنده !!..!» رومانى نشر اولدى .
 فياتى 75 غروشدر . طشره دن آرزوايدنلر 75 غروش كونده يرلر سه كتاب تمهدلى اوله رق بوسته به ويريلير .

190

مصور ثروت فنون

(ثروت فنون) ك تكرار انتشارندن برى توزيع اولان 182 نجى نسخه ايله يدنجى جلد اكال اولمشدر . بو جلدلردن
 بك محدود اوله رق مطبعه مزده موجود وار در .

فياتى 400 طشره به 425 غروشدر .

بك آز قالان برنجى ، ايكنجى ، اوچنجى ، دردنجى ، بشنجى و آلتنجى جلدلر دخى عين فياتله صايلمقده در .

190

